

# La Voz de Asturias

□□□□□□□□□□□□□□  
□□□□□□□□□□□□□□  
□□□□□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□□□□□  
□□□□□□□□□□□□□□  
□□□□□□□□□□□□□□

DIARIO DE INFORMACION

Año XI Apartado de Correos núm. 29.-Tel. 1482

OVIEDO.-Martes 5 de Septiembre de 1933

Redacción y Administración: Gil de Jaz, 5

Núm. 3.241

## LAS ELECCIONES DE VOCALES PARA EL TRIBUNAL DE GARANTIAS

### Sin conocerse los datos definitivos, los cuales no se tendrán hasta pasados varios días, es evidente la derrota del Gobierno, pues han triunfado diez candidatos de las oposiciones sobre cinco ministeriales

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR CASARES QUIROGA

Madrid.—El ministro de la Gobernación facilitó hoy a los periodistas los datos de las elecciones para vocales del Tribunal de Garantías se habían recibido hasta las primeras horas de la tarde, advirtiendo que tales datos no tenían carácter oficial, sino oficioso y que los definitivos serían facilitados en el momento oportuno en el Tribunal de Garantías.

Hizo resaltar el ministro que en las aludidas elecciones se había observado una falta de tacto de todos en algunos partidos, citando el caso de que elementos del mismo partido habían votado a otro candidato, achacando esto a falta de tiempo para la organización.

Los datos facilitados en dicho Ministerio son los siguientes: Aragón.—El señor Gil Gil, radical, 2.050 votos; el señor Julio Bernal, radical, 2.050. Faltan datos de 375 Ayuntamientos.

Andalucía.—Martínez Pedroso, socialista, 2.781; Benito Luna, socialista, 2.867. Faltan datos de 200 pueblos.

Asturias.—Félix Fernández Vega, radical socialista, 416; Bonifacio Martín, socialista, 396. Faltan datos de siete Ayuntamientos. Se tienen noticias de que el señor Pedregal ha obtenido 406 votos.

Baleares.—El señor March, derecha del Centro, 420 votos; señor Sampol, regionalista, 453.

Castilla la Vieja.—Don Pedro Jesús García, agrario, 6.265 votos; don Vicente Rodríguez, agrario, 6.251. Faltan datos de 656 Ayuntamientos.

Castilla la Nueva.—Don Carlos Martín Álvarez, de Acción Popular, 2.388; don Rafael Melgarejo, de Acción Popular, 2.430. Faltan datos de 42 Ayuntamientos.

Canarias.—Don Luis Maffiote, radical, 573 votos; don Antonio Peltas, federal, 580. Faltan datos de 23 Ayuntamientos.

Extremadura.—Don Manuel Albar, socialista, 239 votos; don Jacinto Herrero, socialista, 286. Faltan datos de 26 Ayuntamientos.

Galicia.—Don Emilio Pan de Soraluce, de la Orga, 1.670 votos; don Camilo López Pardo, radical, 1.020. Faltan datos de 61 Ayuntamientos.

León.—Don Francisco Alcón, agrario, 2.153 votos; don Vicente Tomé, agrario, 2.210. Faltan datos de 204 Ayuntamientos.

Murcia.—Don Arturo Cortés, de Acción Republicana, 414 votos; don Mario Spreafico, radical, 345. Estos datos están incompletos aún.

Navarra.—Don Víctor Pradera, de la derecha, 1.274 votos; don Justo Garrán, de la derecha, 1.270. Faltan datos de 14 pueblos.

Valencia.—Don Fernando Gasset, radical, 2.718; don Rafael Blas-

co, 2.715. Faltan datos de 59 Ayuntamientos.

Vascongadas.—Don Francisco Basterrechea, nacionalista, 1.152; don José Eizaguirre, nacionalista, 1.107. Faltan datos de 15 Ayuntamientos.

Cataluña.—D. José María Sbert, de la Esquerza, 43 votos y tres papeletas en blanco; don José Queró, 43 votos y tres papeletas en blanco.

#### DICE EL SECRETARIO DEL SR. ALBORNOZ

Madrid.—En las oficinas del Tribunal de Garantías, instaladas provisionalmente en el Tribunal Supremo, no se había recibido hasta las primeras horas de la tarde de hoy ningún acta de las elecciones efectuadas ayer en los diversos Ayuntamientos de España.

El secretario particular del señor Albornoz dijo a los periodistas que hasta la noche no comenzarían a llegar datos oficiales, añadiendo que a medida que se recibieran las actas escritas serían facilitadas las cifras correspondientes en el ministerio de la Gobernación, a base de las noticias que envíen los gobernadores civiles.

En la Secretaría del Tribunal se irán cifrando los votos a medida que vayan llegando las oportunas actas.

Terminó diciendo que se calculaba en diez días lo que se tardará en hacer esta operación, pasados los cuales se facilitará una nota en la que se contendrán el resultado del escrutinio general y las listas de los candidatos proclamados.

#### SE RECIBEN LAS PRIMERAS ACTAS

A las cinco y media de la tarde sólo se habían recibido en el Tribunal de Garantías siete actas de otros tantos Ayuntamientos que por error las enviaron directamente en lugar de hacer lo por medio de los gobernadores civiles.

#### ARIOS DATOS DE LA ELECCION EN MADRID

En el Gobierno civil dieron esta tarde los datos que hasta entonces tenían de la marcha de la elección, que son los siguientes:

El radical señor Marsá, 599 votos para Vocal propietario, y el del mismo partido señor Cabañas, 564, para suplente.

Los señores Martín Álvarez y Melgarejo, de Acción Popular, 420 y 417, respectivamente.

Los socialistas Atienza y Maestro, 386 y 384.

#### DIVERSAS OPINIONES

El socialista De Francisco decía esta tarde, hablando del resultado de las elecciones, que a él no le habían producido gran sorpresa, pues las derechas han triunfado en aquellas comarcas cuyos Ayuntamientos han sido siempre de ellos, de tal suerte que no han conquistado ningún nuevo puesto.

Don Carlos Martín Álvarez, candidato agrario, triunfante por Castilla la Nueva, ha dicho que en aque-

llas provincias las fuerzas de derechas han barrido materialmente a la coalición republicana.

Por lo menos esto servirá para que no digan que la situación cuenta con la confianza de todos los Ayuntamientos, pues nadie podrá negar que hay no pocos que no les pertenecen.

Desde luego—añadió—no creo que haya crisis, pues este Gobierno apela a lo que sea y niega lo que haya que negar con tal de no dimitir.

Terminó diciendo que él irá al Tribunal, no para hacer pequeña política, y sí para defender la equanimidad de la ley.

#### DIVERSOS DATOS DE PROVINCIAS

Salamanca.—Los datos aun no completos aseguran el triunfo a los agrarios.

La única nota curiosa ha estado a cargo del señor Unamuno, el

#### Declaraciones del Presidente del Tribunal de Garantías

Madrid.—El presidente del Tribunal de Garantías, señor Albornoz, dijo hoy a un periodista que no se explicaba por qué los elementos reaccionarios comentaban con tanta insistencia la tardanza en tomar posesión de sus cargos los miembros de dicho Tribunal, toda vez que no se trataba de una toma de posesión, sino más bien de la constitución de aquél con los elementos que ya habían sido designados.

Añadió el señor Albornoz que dicho Tribunal tenía que proceder al examen de unas nueve mil quinientas actas, para abreviar lo cual estaban dispuestos a celebrar dos sesiones diarias. De todas formas calculaba que dicho examen de actas no podría efectuarse antes de veinte días.

Pasado ese plazo se convocará a los Vocales propuestos que tengan sus actas limpias de toda protesta y luego procederán éstos al examen de las actas restantes para proceder en definitiva.

En lo que respecta a la labor que efectuará dicho alto Tribunal, dijo el señor Albornoz que será alejada de toda política, limitándose al cumplimiento de las obligaciones que les han sido impuestas, vigilando el estricto cumplimiento de la Constitución.

Terminó diciendo que lo que ahora le preocupa es el encontrar local adecuado para la instalación del Tribunal de Garantías, en vista de que el que ahora ocupa en el Palacio de Justicia es insuficiente.

#### UNA NOTA DEL PARTIDO RADICAL

Madrid.—En la Secretaría del partido radical facilitaron a los periodistas una nota en la que se dice que triunfaron en Valencia los señores Gasset y Blasco; en Murcia los señores Pozuelo y Spreafico; en Canarias los señores

cuál votó la candidatura de los agrarios, pero primero lo había hecho por error en favor de los conservadores y se le permitió rectificar.

#### INCIDENTES EN BURGOS

Burgos.—La votación de este Ayuntamiento se ha distribuido de la siguiente forma:

Quince votos para las derechas, seis para los radicales y cuatro a favor de los gubernamentales.

El Presidente de la Diputación señor Palacios, tuvo una discusión, seguida de riña, con el concejal albiñanista don Florencio Martín.

Por orden del Gobernador fueron detenidos los quince concejales de las derechas, pero más tarde se les puso en libertad por haberlo solicitado el Alcalde.

En el despacho del Gobernador fué agredido el Alcalde de Santa María, que es socialista.

Maffiote y Feltas, y en Aragón los señores Gil Gil y Bernal, todos radicales.

También dice que los socialistas no tienen el triunfo seguro en ninguna parte.

En cuanto a los demás grupos electorales dice dicha nota que en Cataluña triunfaron los señores Sbert y Queró; por Galicia los señores Pan de Soraluce y Andión.

Los agrarios triunfaron en Castilla la Nueva con los señores Martín Álvarez y Melgarejo.

En Cataluña triunfó la Esquerza.

Otras derechas triunfaron en Baleares con el señor March; en las Vascongadas los señores Basterrechea y Eizaguirre; en Navarra, los señores Pradera y Garrán.

Los datos que hasta ahora se tienen acusan el triunfo de los siguientes candidatos:

- Radicales, 4.
- Agrarios, 3.
- Socialistas, 2.
- Radicales socialistas, 1.
- Esquerza, 1.
- Orga, 1.
- Nacionalistas vascos, 1.
- Tradicionalistas, 1.
- Otras derechas, 1.

#### UNA VERSION DE "LA NACION"

Madrid.—"La Nación" de esta noche publica una información a base de los resultados conocidos a última hora de la tarde.

Según dicha información, los resultados totales darán la siguiente distribución de los puestos vacantes:

- Socialistas, un vocal propietario y dos suplentes.
- Acción Republicana, un vocal propietario.
- Radicales socialistas, un propietario.
- Esquerza, un propietario y un suplente.
- Federales, un suplente.
- "Orga", un propietario.

Total, candidatos ministeriales, cinco propietarios y cuatro suplentes.

De las oposiciones: Radicales, cuatro propietarios y un suplente.

Agrarios, tres propietarios y tres suplentes.

Bloque de Derechas, un propietario y un suplente.

Tradicionalistas, un propietario y un suplente.

Nacionalistas vascos, un propietario y un suplente.

Total, diez propietarios y once suplentes.

#### Ultima lista facilitada por el ministerio de la Gobernación

Madrid.—A las doce de la noche facilitaron en el ministerio de la Gobernación a los periodistas los datos conocidos con respecto a las elecciones de Vocales para el Tribunal de Garantías Constitucionales. Los datos definitivos serán proporcionados por el propio Tribunal cuando se realice el oportuno escrutinio.

Dichos datos son los siguientes:

Andalucía.—Don Manuel Pedroso, socialista, para Vocal propietario, obtuvo 3.465 votos.

Don Benito Luna, socialista, suplente, 3.453.

Don Gabriel González Taltabull, radical, 3.571, propietario.

Don Joaquín de Pablo, radical, suplente, 3.552.

Faltan datos de 42 Ayuntamientos.

Aragón.—Don Gil Gil, radical, para propietario, 2.556.

Don Julio Bernal, radical, suplente, 2.556.

Don Venancio Sarria, radical socialista, propietario, 2.131.

Don Francisco Nieto, socialista, suplente, 2.085.

Baleares.—Don Juan Manent, radical, propietario, 139.

Don Manuel López, radical, suplente, 125.

Don Vicente Tejada, de Acción Republicana, propietario, 169.

Don Juan Monreal, suplente, 158.

Don Juan March, derecha, propietario, 420.

Don José Sampó, regionalista, suplente, 453.

Castilla la Vieja.—Don Matías Febalba, de Acción Republicana, propietario, 3.504.

Don Enrique Pons, radical socialista, suplente, 3.496.

Don Pedro Jesús García, agrario, propietario, 7.234.

Don Vicente Rodríguez Paterna, suplente, agrario, 7.237.

Don Isidro Mateo González, radical, propietario, 1.494.

Don Eduardo Pérez del Río, radical, suplente, 1.409.

Faltan datos de 87 Ayuntamientos.

Castilla la Nueva.—Don Antonio Atienza, socialista, propietario, 2.252.

Don José Maestro San José, socialista, suplente, 2.281.

Don Antonio Marsá, radical, propietario, 1.975.

Don Javier Cabañas, radical, suplente, 1.726.

Don Carlos Martín Álvarez, agrario, propietario, 3.070.

Don R. Melgarejo y Tordesillas, agrario, suplente, 3.064.

Extremadura.—D. Fernando Miranda, radical socialista, propietario, 1.085.

Don F. Ulibarri, radical, suplente, 1.081.

Don Manuel Albar, socialista, suplente, 1.327.

Don Jacinto Herrero, socialista, suplente, 1.348.

Galicia.—D. Emilio Pan de Soraluce, republicano gallego, propietario, 2.021.

Don Sergio Andión, republicano gallego, suplente, 1.316.

Don Bautista Pérez Cabo, republicano gallego, suplente, 1.322.

Don Jaime Quintanilla, socialista, propietario, 218.

Don Juan Tizón, socialista, suplente, 181.

Don Luis Villanueva, radical, propietario, 1.389.

Don Camilo López Pardo, radical, suplente, 1.195.

León.—Don Ramón Lafarga, de Acción republicana, propietario, 1.303 votos.

Don Rafael Castro, socialista, suplente, 1.201.

Don Fernando Iscar, republicano conservador, propietario, 1.194.

Don Juan Fernández Conde, suplente, republicano conservador, 954.

Don Francisco Alcón, agrario, propietario, 2.476.

Don Vicente Tomé, agrario, suplente, 2.627.

Don Eustaquio García, radical, 177.

Don Pedro Fernández, radical, 176.

Murcia.—D. Mariano Tejero, de Acción Republicana, propietario, 234.

Don Antonio Cano, socialista, 93.

Don Federico Pozuelo, radical, propietario, 353.

Don Mariano Steafico, radical, suplente, 361.

Don José María Anlló, radical socialista, propietario, 203.

Don Arturo Cortés, de Acción Republicana, suplente, 452.

Don José Hernández, suplente, 165.

Don Ramón García, de la CE-DA, 133.

Don José Sandoval, ídem, 165.

Don José Guardiola, 349.

Navarra.—Don Natalio Cayuelas, de Acción republicana, propietario, 268.

Don Gregorio Angulo, de Acción republicana, suplente, 273.

Don Fernando Romero, radical, propietario, 116.

Don Bernardo Echamendi, radical, suplente, 112.

Don Víctor Pradera, tradicionalista, propietario, 1.348.

Don Justo Garrán, tradicionalista, suplente, 1.328.

Vascongadas.—Don Guillermo Torrijos, socialista, propietario, 722.

Don Antonio Fagoaga, tradicionalista, suplente, 725.

Don Fernando Basterrechea, nacionalista, propietario, 1.145.

Don José Eizaguirre, nacionalista, suplente, 1.140.

Valencia.—D. Fernando Gasset, radical, propietario, 2.723.

Don Rafael Blasco, radical, suplente, 2.810.

†  
D. O. M.  
EL SEÑOR

## Don José Fernández Menéndez

Falleció en el seno de la Santa Iglesia Católica, Apostólica y Romana, en su casa de Los Llanos Cabruñana (Grado) el día 4 de Septiembre de 1933, a la edad de 71 años

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA  
R. I. P.

Sus hermanos don Juan, don Manuel (ausentes), doña Amalia y don Celestino; hermanos políticos don Juveninto Fernández y doña Demetria Leames, sobrinos, primos y demás familia,

Ruegan a sus amistades le tengan presente en sus oraciones y asistan a la conducción de su cadáver acto que tendrá lugar mañana miércoles, día 6 a las nueve y media de la mañana, desde la casa mortuoria, al cementerio parroquial de Cabruñana y acto seguido a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán en dicha parroquia, por lo que les quedarán muy agradecidos.

# MARIA ARTIACH

Alimento poderoso, tuéste perfecto.

PAQUETE 200 GRAMOS, UNA PESETA.

## LA BUENA GALLETA



## VISITAN AL SR. FRANCHY ROCA

## Los comerciantes españoles en Marruecos están experimentando una gran baja

Madrid.—Visitó al ministro de Industria y Comercio una comisión de los Centros Comerciales Hispanomarroquíes para dar cuenta de la baja que se observa en el comercio español con Marruecos, dándole a conocer al propio tiempo las causas que originan dicho descenso y los medios que deberían ponerse en práctica para contrarrestarlo.

Hace diez años ascendían a 75 millones de pesetas las importaciones españolas en las diversas zonas marroquíes, mientras que en el pasado año no excedieron aquéllas de 26 millones. La diferencia queda compensada con las

importaciones que Francia efectúa cada año en mayor escala. En el año último las mercancías francesas importadas se cifraron en 2.500 millones de francos.

La misma desproporción existe en el comercio de exportación marroquí, pues en la zona francesa se elevaron a 1.600 millones de francos en el pasado año, mientras que en la española no llegó a 12 millones de pesetas.

Los comisionados entregaron al ministro una Memoria en la que se detallan las reformas y disposiciones que estiman procede adoptar para evitar tales perjuicios.

## DIVERSAS NOTAS POLITICAS

## El diputado señor Villarias renuncia al acta por no estar conforme con la política del Gobierno

Madrid.—"Heraldo de Madrid" publica hoy una conversación con el diputado a Cortes por Santander, señor Villarias, que, como se sabe, ha renunciado al acta.

El periódico hace en primer lugar un elogio del señor Villarias y excita a éste a que deponga su actitud, toda vez que a la República no le sobran todavía hombres de sentimientos izquierdistas tan arrajados como los del citado diputado.

Como se recordará, se dijo que el señor Villarias había renunciado al acta disgustado ante el hecho de que se nombrase gobernador civil al señor Canales. Dice el señor Villarias que eso no es cierto, sin perjuicio de que él crea que dicho nombramiento es un error.

Lo que ocurre—dice el diputado—es que yo he visto que en dos o tres que llevamos de República se sigue la misma política caqui que durante la monarquía y disgustado por la actuación del Gobierno he enviado mi renuncia.

Aún no se ha tramitado la renuncia debido a las gestiones que para hacerle desistir de ello han hecho y están haciendo el jefe de la minoría a que pertenece el señor Villarias y los ministros de su partido.

## UNA CONFERENCIA DEL SEÑOR GORDON ORDAS

Vitoria.—En el "Ideal Cinema" explicó ayer una conferencia el señor Gordon Ordás, la cual versó acerca de lo que deben ser los partidos políticos.

Se extendió en consideraciones acerca de la forma en que se produce el nacimiento de los partidos y habló luego de la necesidad de ir a la nacionalización de los medios de producción, no a su socialización.

Terminó exponiendo los fundamentos del programa del partido radical socialista.

Fué muy aplaudido. FELICITAN AL SR. SUAREZ PICALLO

El Ferrol.—Los obreros del campo enviaron un telegrama al diputado señor Suárez Picallo, expresándole su satisfacción por haber dejado de pertenecer a la minoría parlamentaria del señor Casares Quiroga.

EL SR. AZAÑA, TRABAJA Madrid.—El Presidente del Consejo estuvo toda la mañana trabajando en su despacho del Ministerio de la Guerra.

Durante ese tiempo no recibió al señor Azaña visita alguna, ni siquiera a los periodistas, a los que comunicó por mediación de uno de sus ayudantes que no tenía ninguna

noticia de importancia que comunicarle.

El jefe del Gobierno continúa bajando con toda actividad en la confección de los Presupuestos de la Presidencia y del Ministerio de la Guerra, al objeto de entregarlos con la mayor rapidez al ministro de Hacienda.

## HABLA UN SACERDOTE REPUBLICANO

En el Círculo de Acción Republicana del Pacífico se celebró un acto de propaganda, hablando primeramente el sacerdote don Regulo Martínez Sánchez, quien refiriéndose a la revolución española, dijo que se había hecho sola, por la podredumbre que tenía la monarquía. Refiriéndose a la mujer, dijo que tenía necesariamente que ser republicana, aunque no sea más que por agradecimiento, por haberle concedido el voto.

Habló luego don Julio Noguera, quien condenó las decisiones del Concilio de Trento en relación con la castidad impuesta a los sacerdotes. También tuvo duras frases para la Dictadura.

Los oradores fueron muy aplaudidos.

## LA MINORÍA GALLEGA

Como hoy se dijo en el Congreso que con la baja del señor Suárez Picallo en la minoría gallega, ésta habría de disolverse, por quedar solo con nueve diputados, interrogamos al oficial mayor de la Cámara, el cual nos dijo que esa minoría la forman 16 diputados y que por tanto ahora quedará con 15, pero continuando como tal minoría.

## Discusión y riña Se origina una reyerta entre obreros y resultan varios heridos

Sevilla.—En una taberna del barrio de San Julián riñeron Manuel y Juan Lara, sobrinos de Juan González Lara, uno de los autores del asesinato del maderero Ramos Catalina, con Antonio Campillo, de 64 años, y un sobrino de éste llamado Rafael.

La riña fué como consecuencia de una discusión sobre los asuntos sociales y a causa de ella resultaron heridos Antonio y su sobrino, éste muy grave.

## LEA USTED

"La Voz de Asturias"

## INFORMACION DE CATALUÑA

## Ayer tomó posesión de su cargo el Gobernador general de Cataluña señor Selvas, que hasta ahora era consejero de la Generalidad

## UN ACTO DE PROPAGANDA

Gerona.—Con asistencia del ministro de Agricultura y el presidente de la Generalidad se celebró el acto de inauguración del grupo escolar "Ignacio Iglesias".

Don Marcelino Domingo pronunció un discurso sobre la transformación espiritual de la escuela, y al final pronunció unas palabras el señor Maciá, que acabado el acto salió para Barcelona.

## UNA CEREMONIA

Barcelona.—En el Gobierno civil celebró esta mañana la ceremonia de tomar posesión de su cargo el gober-

nador general de Cataluña, señor Selvas.

Al acto asistieron el señor Maciá y varios consejeros de la Generalidad, con los gobernadores civiles de las cuatro provincias y todas las autoridades locales.

El señor Ametlla pronunció un extenso discurso de despedida, en el que historió su gestión en el Gobierno civil.

A continuación habló el señor Selvas, que hizo grandes elogios del señor Ametlla después de dedicar un saludo al presidente de la Generalidad.

Los empleados del Gobierno civil observaron con una comida a los señores Ametlla y Selvas.

## NOTICIAS DEL EXTRANJERO

## En la Isla de Cuba se ha desencadenado un nuevo ciclón, que ha producido numerosas víctimas y grandes daños materiales

## SIGUEN LAS MANIFESTACIONES DE LOS "NAZIS"

Nuremberg.—Ayer, ante una muchedumbre de varios cientos de miles de personas y de los cien mil hombres de las milicias hitlerianas que rodeaban el monumento erigido a los muertos en la Gran Guerra, junto con las banderas de treinta y dos naciones representadas en el Congreso nacionalsocialista, el Canciller Hitler depositó una corona al pie de dicho monumento, pronunciando después un discurso. Dijo entre otras cosas que el mundo no debe temer los deseos guerreros del pueblo alemán.

Terminado el acto el señor Hitler conagró otras ciento cincuenta nuevas banderas de las fuerzas de asalto del partido nacionalsocialista, efectuándose después un desfile de estas fuerzas ante las autoridades.

## ASESINAN A UN ESPAÑOL

Veracruz.—El capitalista español don Isidro García, fué muerto a tiros por unos desconocidos que le estaban esperando a su regreso de una finca suya próxima a la ciudad de Córdoba.

La policía realiza pesquisas para descubrir a los autores del crimen.

## UN CICLON

Massau (Islas Bahamas).—El ciclón desencadenado en las costas cubanas produjo en éstas daños de bastante consideración.

Una ola enorme entró en la bahía, arrasando numerosas embarcaciones.

Ha causado grandes desperfectos en gran número de edificios, hallándose las comunicaciones interrumpidas.

## DETALLES DE LA CATASTROFE

Habana.—Se reciben noticias relacionadas con el ciclón que tantos daños produjo en la Isla de Cuba.

En muchos pueblos de la costa del Norte los desperfectos fueron muy grandes. Las Compañías de ferrocarriles sufrieron grandes daños en sus líneas y edificios.

Los últimos datos acusan más de cien muertos y varios centenares de heridos. Más de cien mil familias quedaron sin albergue.

Las regiones más devastadas por el tremendo temporal fueron las de Sagua la Grande, que quedó completamente inundada.

Los talleres de tranvías de Caibarién, de la propiedad de una Compañía inglesa, han quedado destruidos.

En el pueblo llamado Cristo Rey ocurrieron 35 muertos y muchos heridos.

Se teme que la lista de muertos sea aún más elevada.

El Presidente del Gobierno, señor Céspedes, en compañía del jefe del Estado Mayor y de dos ayudantes, marchó en automóvil a Matanzas, recorriendo dicha zona para comprobar los enormes daños causados por el ciclón.

Se va a aprobar un crédito de medio millón de pesos para acudir en socorro de los damnificados.

## EN FLORIDA

Palmech (Florida).—Ha producido grandes daños en esta comarca y en la de Melbourne Arbón el ciclón desencadenado recientemente.

Muchos edificios públicos e iglesias sufrieron grandes desperfectos. También quedaron destruidos los muelles. DESPUES DE LA DERROTA DE MACHADO

Habana.—Todos los oficiales del Ejército, que durante la Dictadura del general Machado cometieron asesinatos o torturaron a los presos políticos, van a ser juzgados por un Consejo de guerra.

Figuran encartados en el proceso siete oficiales, de ellos tres coroneles.

## Es atracado un cobrador del Monopolio de Petróleos

Madrid.—Los periodistas que hacen información en la Dirección General de Seguridad, supieron que hoy se había cometido un atraco y hechas las oportunas averiguaciones, se confirmó el suceso.

Lo ocurrido fué que cuando iba por el paseo de Ministrul un cobrador de la Campsa, se le presentaron tres desconocidos, que pistola en mano le obligaron a entregarle cuatro mil pesetas que llevaba, dándose seguidamente a la fuga y sin que hasta ahora hayan sido habidos.

## Extraordinaria alarma

## Los comunistas querían asaltar la cárcel de Orense

Orense.—Un grupo de extremistas intentó asaltar la cárcel haciendo repetidos disparos contra la guardia de la prisión, que repelió la agresión.

Inmediatamente se presentó en el lugar del suceso la Policía, que detuvo a seis comunistas, los cuales ingresaron en la cárcel de la que pretendían apoderarse.

## NOTICIAS DE VIZCAYA

## Con ocasión de un banquete al Embajador de Italia, se produce un desagradable incidente

## DICE EL GOBERNADOR

Bilbao.—El gobernador, al recibir a los periodistas, les dió cuenta del viaje del ministro de Instrucción Pública.

Hablando luego el señor Sevilla de los incidentes ocurridos en algunos pueblos de la provincia, les quitó importancia, y lo mismo hizo con relación al acto de los italianos en honor de su embajador.

## UN INCIDENTE DESAGRADABLE

En Portugalete se celebró por la colonia italiana un banquete en honor del embajador y secretario de la Embajada.

Al salir los referidos diplomáticos saludaron a sus compatriotas al estilo fascista y esto originó incidentes, pues mientras unos aplaudían otros hicieron manifestaciones de hostilidad al embajador.

Tuvieron que intervenir los de Asalto para evitar que el incidente diese lugar a otros.

El embajador de Italia salió por la

noche para Madrid, pero antes fué detenido por el gobernador en el Hotel Carlton.

## INCIDENTES EN VARIOS PUEBLOS

Bilbao.—El sargento de la Guardia civil de Munguía ha dicho que los incidentes desarrollados en aquel pueblo fueron provocados por unos jóvenes que iban tocados de hoínas rojas con adornos amarillos.

En Elorrio se efectuaron detenciones de nacionalistas por dar éstos vivas y muera subversivos.

Algunos de los manifestantes apedrearon el cuartel de la Guardia civil, viéndose ésta obligada a intervenir.

En Astigarraga hubo un acto tradicionalista con intervención del ex conde de Rodezno. Elementos socialistas pretendieron asaltar la finca del marqués de Valdequina, donde se celebró el mitin; pero la intervención de la fuerza pública impidió que el intento se consumase, si bien se efectuaron detenciones y resultaron dos heridos.

## LOS LLAMADOS CRIMENES PASIONALES

## Un médico hiere a su novia a tiros y él se suicida

Santander.—En el inmediato pueblo de Suances se ha desarrollado un crimen de los clasificados como pasionales.

El médico don Antonio Gallego, de 27 años, y que recientemente había ganado en oposición una plaza del Hospital civil de Larache, ha herido gravemente a su novia, una señorita madrileña llamada Fénix Gómez, de 23 años, que se hallaba en Suances veraneando.

Al parecer, unos amigos del médico escribieron a éste diciéndole que prometida no observaba la conducta que él merecía, y el enamorado, apenas recibió la carta, se trasladó a la

Perinstita, dirigiéndose directamente a Suances.

Antonio Gallego estuvo hablando con la familia de su novia, así como con ésta; pero ayer, al salir de casa, sin que mediase palabra alguna, tiró sobre Fénix varios disparos de defensiva gravísimamente herida. Acto seguido el agresor volvió el arma contra su matándose.

La muchacha sufre varias heridas graves, sobre todo una en el vientre, habiendo sido trasladada la lesionada al Hospital de Valdecilla.

El cadáver del médico fué trasladado al cementerio de Suances, donde hoy se celebrará la autopsia y acto seguido el entierro.

## NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## El Gobierno cubano ha pedido la extradición de Machado, considerándole desertor del Ejército

## LA CORRIDA DE ARANJUEZ

Aranjuez.—Esta tarde se celebró una corrida extraordinaria, lidiándose seis toros de Terrones por Ortega y La Serna, mano a mano. La entrada un llenazo.

La fiesta resultó muy lucida, pues ambos diestros se hicieron aplaudir con entusiasmo casi toda la tarde, especialmente Ortega, que cortó las orejas de dos de sus toros.

## EL TRASLADO DEL CADÁVER DE PINEDO

Nueva York.—Mussolini ha capitulado al Gobierno americano pidiendo se autorice el traslado del cadáver del aviador italiano De Pinedo a Nápoles y anunciando que los gastos que con ello se originen serán de cuenta del Estado italiano.

El cadáver del citado aviador se halla depositado en una funeraria

de la capital, en espera de ser embarcado para Italia el día 9 del actual.

## EL EXDICTADOR DE CUBA

Montreal (Canadá).—Ayer desembarcó en esta ciudad el exdictador de la República de Cuba quien se propone pasar tres meses aquí.

Las autoridades cubanas han solicitado la extradición de aquél, acusándole de desertor del Ejército cubano.

Parece que las autoridades canadienses no piensan acceder a tal pretensión.

## LEA USTED

"La Voz de Asturias"

## EL PRESBITERO

## D. Inocencio Rodríguez Díaz

LICENCIADO EN SAGRADA TEOLOGIA

Falleció santamente en Oviedo a las diez de la noche del día 3 de Septiembre de 1933

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA R. I. P.

Su madre doña Josefa, viuda de Rodríguez; sus hermanas doña Guadalupe y doña María; hermano político don Benito García; tios don Francisco y doña Gertrudis Rodríguez Díaz-Santamarina; sobrinos; su primo hermano el M. I. Sr. don Antonio Alonso Rodríguez, Canónigo Doctoral de la S. I. Catedral Basílica y demás primos y parientes.

Ruegan a sus amigos encomienden a Dios el alma del finado y se dignen asistir al funeral que tendrá lugar hoy martes a las diez y media de la mañana, en la Iglesia parroquial de la Corte, y acto continuo, a la conducción del cadáver, desde la casa mortuoria, Vicaría del Monasterio de San Pelayo, al cementerio del Salvador, por lo que recibirán especial favor.

Las misas que hoy día 4 del presente se celebren en la Santa Iglesia Catedral, en la de la Corte y San Pelayo, serán aplicadas por el eterno descanso de don Inocencio Rodríguez Díaz.

El Excmo. Sr. Obispo de la diócesis ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada por la Iglesia.

Agencia URIA - Rosal 41. Telefonos 16-50 y 36-46.

## CARTELERIA

## TEATRO CAMPOAMOR

7 y 11 - 10 y 11 - Estreno

FRA DIAVOLO (Canción de libertad)

Tino Patiera - Armand Bernard

## CINEMA TORENO

7 y 11 - 10 y 11 - Estreno

«LAS TELEFONISTAS»

(Versión alemana)

con Magda Schneider.

## TEATRO DEL PRINCIPADO

HOY a las 7,30 y 10,45

William Haines, María Alba e Irene Purcell, en la chispeante comedia

## NADA MAS QUE UN GIGOLO

Mañana: «BESOS AL PASAR», por Norma Shearer.

Desde Trubia

### La verdad sobre los terrenos para construir el Depósito de aguas

El vecino de Pírtoria (Trubia), don Ramón Álvarez, dueño de los terrenos donde se va a construir el depósito de aguas, nos remite el extenso escrito en el que después de rechazar adecuadamente el calificativo de "cavernícola", rebate los argumentos utilizados por el diario socialista al tratar de la marcha de las referidas obras.

El señor Álvarez lamenta la sin razón e injusticia que según él ha utilizado aquel periódico y en resumen afirma lo siguiente:

Para que el pueblo de Trubia lo tenga en cuenta y sepa la verdad cierta, aunque aquí todos nos conocemos, quiero hacer constar:

1.º Hasta ahora no perdió ningún obrero de trabajar por culpa del dueño del terreno del depósito puesto que en las obras hay bastantes trozos por empezar y llevan más de tres semanas los obreros parados por culpa de los directores de la obra.

2.º El Ayuntamiento que no eche culpa alguna a este modesto trabajador que cuenta con doce hijos, sin tener trabajo para ellos ya hace bastante tiempo, por lo cual cree tener derecho a solicitar empleo para uno de ellos, en lo suyo, con más derecho que el que lleva una recomendación de las autoridades, que éstas no tienen en cuenta la verdadera necesidad, pues yo entiendo que esa plaza alguna la tiene que cubrir y sino se me dá es porque hay más de cincuenta "enchufistas" que despliegan todas sus actividades para conseguirla con menos necesidades y derecho que yo.

Y para terminar declaro que en el tiempo que hace ya que empezaron las obras creo que hubo ocasiones sobradas de ventilar este asunto, toda vez que hace lo menos seis meses hice la misma petición.

Y ahora que la opinión nos juzgue a todos y de modo especial a los que de manera tan calumniosa como carentes de razón proceden.

Nota oficiosa

### Consejo provincial de primera enseñanza

El director de la Escuela central de idiomas, a quien los establecimientos e instituciones de este género que radican en esta provincia dedicados total o parcialmente a la enseñanza de idiomas, y hasta la fecha, no obstante haber expirado hace ya más de un mes el plazo marcado para la remisión de los cuestionarios previstos en el orden ministerial de 26 de junio último ("Gaceta" del 28), que habla de la formación del Censo general de Establecimientos e Instituciones culturales, no han remitido a la Escuela, la central de idiomas "ninguno", ruega encarecidamente a este Consejo se sirva dar las órdenes oportunas para que, antes del día 10 de septiembre, remitan los cuestionarios de referencia, ateniéndose en su concepción al modelo y a las normas que marca la referida orden ministerial.

El presidente de este Consejo, una vez efectuadas estas modificaciones, dará cuenta a la Superioridad de aquellos Centros que no hayan atendido el requerimiento.

Oviedo, 2 de septiembre de 1933. El presidente, Benito Castrillo.

**Colegio SAN RAFAEL - Internado para señoritas**  
Primera y segunda enseñanza - Profesores Licenciados.  
Galán y García Hernández - Chalet OVIEDO

**Almorranas - Varices - Ulceras**  
Y ENFERMEDADES DEL RECTO EN GENERAL  
**CLINICA AMERICANA**  
Director facultativo; A. BARRADO  
Técnica y procedimientos adquiridos en diversas clínicas del extranjero e introducido en España por E. ESCARTIN, el mismo que en años anteriores atendió a los enfermos en la plaza de Gijón.  
Consulta diaria: de 11 a 1 y de 4 a 7.  
Recibirá a los enfermos, a partir del día 9, en el  
**HOTEL SALOMÉ-GIJON**

Desde Mieres

### En Ablaña se descubre una placa dedicada a la memoria de Pablo Iglesias

(De nuestro corresponsal)

Lució el sol en nuestra villa el domingo, después de seis días de cielo plomizo, y la esplendidez del día prestó animación a nuestras calles, que se vieron concurridísimas, así como el mercado celebrado durante la mañana.

Por la tarde tuvo lugar en el inmediato pueblo de Ablaña el acto de descubrimiento de una placa a la memoria de Pablo Iglesias, y con este motivo se trasladó allí la banda de música, celebrándose también un mitin, y teniendo lugar a continuación una romería, que sirvió para que la gente joven tuviese ocasión de pasar agradablemente el día. El paseo, igualmente al oscurecer, se vio animadísimo, amenizado éste con la actuación en el Concert Carolina de la orquesta Cosmopolita.

Ultimo y más perfecto modelo de pierna artificial. Talleres Sanatorio Alvarez, Oviedo.

### Se ha posesionado de su cargo El nuevo coronel del Regimiento de Infantería número 3

Hemos recibido un atento saludo de don Tulio López Ruiz, el nuevo coronel del regimiento de Infantería número 3, quien al hacerse cargo de dicho mando militar ha tenido la atención de comunicárnoslo.

Agradecemos al culto jefe su atención y al hacer pública la noticia de su estancia entre nosotros le deseamos el mayor éxito en el desempeño de su cargo para el servicio del cual sabe cuenta con nuestro modesto pero sincero apoyo.

N  
↓  
CURRO CARO  
REVERTITO  
Otro mano a mano  
En Gijón  
El domingo, 10

### INFORMACION DE LA DELEGACION DEL TRABAJO

## Se han reintegrado al trabajo los huelguistas del ferrocarril Ujo-Collanzo

Ayer mañana se reintegraron al trabajo los obreros pertenecientes a los tres trozos del Ferrocarril Ujo-Collanzo, cesando con tal motivo la huelga que desde hace tiempo venían sosteniendo los trabajadores ocupados en la construcción del mismo.

### CONSTITUCION DE BOLSAS DEL TRABAJO

Con toda actividad se procede en toda la provincia a la constitución de las Bolsas de Trabajo según la Ley de Colocación Obrera de 27 de Noviembre de 1931.

En los sitios donde ya estaba constituida se empiezan a sentir sus efectos, debiéndose señalar el Ayuntamiento de Oviedo, por su adhesión a la Bolsa de Trabajo, de la que demanda los obreros que necesita por orden del señor alcalde, dando ejemplo de la eficacia de las Bolsas de Colocación Obrera.

### EL CONFLICTO DE CANDAS

Los obreros de Candas afectos a la U. G. T. han elevado al delegado un escrito en el que detallan puntualizados los vejámenes y persecuciones que dicen sufrir por determinados organismos obreros adversos a sus idearios, secundados por ciertos patronos con grave perjuicio del equilibrio social y la armonía tan necesaria en estos momentos. Dada la forma puntualizada de la denuncia y lo delicado del caso estudia el delegado con toda rapidez e imparcialidad el mismo para adoptar las más eficaces medidas que den lugar a la normalidad que reclaman todos los espíritus sensatos en Candas y que ha de traer con sus gestiones el delegado dentro de las facultades que le están conferidas.

## Colegio internado de San Viator INFIESTO PRIMARIA - COMERCIO - BACHILLERATO

## Notas de Sociedad

### VIAJES

Ha salido para París con el propósito de pasar allí el otoño, la benemérita dama asturiana excelentísima señora doña Concepción Herres y Palacio.

—De Boñar, en donde pasó una temporada, regresó el funcionario de la Diputación don Casimiro Suárez.

—Pasados unos días en ésta, regresó a Madrid el maestro armero del Ejército don Luis San Miguel Martínez.

—Regresó también a esta ciudad nuestro querido amigo don Manuel Suárez, competente empleado de la Sociedad Popular Ovetense.

—De Arriondas, en donde pasó el verano, regresó con su distinguida familia don Rafael Vega Pando, buen amigo nuestro.

—Pasó el día del domingo en Oviedo con sus familiares, y tuvimos el gusto de saludarle, nuestro querido amigo de Claño Santa Ana, don Manuel Menéndez Valdés.

—De Gijón, en donde pasó el verano, regresó a esta capital don Celestino García García, distinguido miembro de la colonia americana.

—En Gijón pasan una temporada, acompañadas de su hermano don Manuel, las bellas señoritas Mercedes, Amparo y Avelina Fernández.

—De pasar la temporada, regresó a esta ciudad con sus bellísimas hijas, nuestro distinguido amigo don Jesús Rayón.

—Salió para Medina del Campo, a pasar una temporada, la bella señorita Marija Alvarez, a quien acompañan sus hermanos y sobrinos.

—Pasada larga temporada en Gijón, regresó a Oviedo doña Generosa Flórez, viuda de Pello, en compañía de su bellísima hija Valentina.

—De la misma villa, y terminada la temporada, regresó don José Montreal, probo empleado del Banco Asturiano de Industria y Comercio, con su distinguida familia.

### PETICION DE MANO

En esta ciudad fué pedida la mano de la bella señorita ovetense Olvido López, para nuestro estimado amigo don Julio Barcia, empleado inteligente del Tranvía Central de Asturias.

La boda se celebrará en breve. Nuestra enhorabuena por adelantado.

### LA VOZ DE ASTURIAS

ES EL PERIODICO DE MAYOR TIRADA Y CIRCULACION DE LA PROVINCIA.

### Radio Asturias

E. A. J. 19.- (268 metros)

Programa para hoy martes:  
A las 14: emisión de sobremesa. Música variada.  
A las 14.30: Noticias de Prensa.  
A las 19.30: "Danza macabra", Saint-Saens.  
"Rapsodia Húngara núm. 2", Liszt.  
A las 20: Cotizaciones de Bolsa. Música variada.  
A las 20.30: "La Rosa del Azafrán", de Jacinto Guerrero.  
A las 21: cierre.

### CONSERVAS ULECIA

don Manuel, las bellas señoritas Mercedes, Amparo y Avelina Fernández.

—De pasar la temporada, regresó a esta ciudad con sus bellísimas hijas, nuestro distinguido amigo don Jesús Rayón.

—Salió para Medina del Campo, a pasar una temporada, la bella señorita Marija Alvarez, a quien acompañan sus hermanos y sobrinos.

—Pasada larga temporada en Gijón, regresó a Oviedo doña Generosa Flórez, viuda de Pello, en compañía de su bellísima hija Valentina.

—De la misma villa, y terminada la temporada, regresó don José Montreal, probo empleado del Banco Asturiano de Industria y Comercio, con su distinguida familia.

**VINO PINEDO**  
FORTALEZA MUSCULAR  
SALUD VIGOR  
Es lo que proporciona este maravilloso tónico, el más poderoso alimento del cerebro y del sistema nervioso. En Farmacias.  
Depositarios: E. Pérez del Molino S. A. Santander

El «Día de Santander»

## Se prepara para las fiestas de San Mateo con motivo del gran Certámen de Orfeones

Organizadora la popular entidad artística que dirige Ruiz de la Peña del gran Certámen de Orfeones que tendrá lugar el próximo día 22 en el bello estadio de Buenavista, ha determinado, dada la participación en el mismo de destacadas agrupaciones corales de la Montaña, celebrar en dicha fecha "El Día de Santander", para lo cual ha empezado a gestionar de la Compañía de los Económicos de Asturias, así como de los del Cantábrico, la formación de trenes especiales para dar todo género de facilidades a los incontables santanderinos y montañeses que ese día quieran acompañar a sus ponderados Orfeones, y una vez en Vetusta confraternizar unas horas con sus hermanos los ovetenses.

Descontado que lo del "Día de Santander" será un hecho, y que en los días clásicos de la capital la presencia de los hijos de la región hermana será la nota más espléndida y de más aceptación de todos los vecinos de la misma, diremos que han quedado inscriptos en este importante torneo de arte los Orfeones de Gijón, Castro Urdiales y Torrelavega, y que la obra de Concurso, para coros mixtos, lleva el título de "Calandreo", habiendo sido enviada una copia de la partitura a cada una de las masas corales citadas.

En el concurso celebrado ayer en Santander, obtuvo los dos primeros premios el Orfeón de Torrelavega, y como éste será uno de los visitantes, su éxito cabe celebrarlo con mayor motivo, ya que pronto hemos de confirmar su gran valía.

### CAJAS PARA CAUDALES A PRUEBA DE



ROBO  
FUEGO  
SOPLETE

1,090 referencias en Asturias  
Exposición y venta  
**Hnos. GARCIA ALVAREZ**  
Calle Campomanes, núm. 10  
OVIEDO

### Ecos del Magisterio

LA ASAMBLEA DE CURSILLISTAS DEL DOMINGO  
Se nos remite la siguiente nota oficiosa:

En la reunión celebrada ayer por los cursillistas de Oviedo fueron aprobadas las siguientes conclusiones:

Primera. Hacer un llamamiento a todos los compañeros de España para que se adhieran a nosotros en las peticiones siguientes.

Segunda. Solicitar del Ministerio de Instrucción Pública que faculten a todos los Tribunales aprueben a los compañeros que demuestren su capacidad para desempeñar una escuela. Ya que al hacer la convocatoria se contaba con unos catorce o quince mil los aspirantes, y en vista del gran aumento de solicitantes, nos parece muy justo y razonable se amplíe también el número de plazas.

Tercera. Acordar dirigirse a todas las Asociaciones del Magisterio y en especial a los trabajadores de la enseñanza para que nos apoyen en nuestras peticiones, y

Cuarta. Convocar a una nueva reunión para el próximo miércoles, día 6.—La Comisión.

ASOCIACION DEL MAGISTERIO DE CASTROPOL  
Por la presente se convoca a reunión ordinaria trimestral, que se celebrará en Vegadeo el 17 de los corrientes, a las diez y media.

A fin de ultimar detalles para la constitución de la Sociedad conforme al nuevo Reglamento, se ruega la asistencia de un representante de cada uno de los Concejos.

Barres, 1 de septiembre de 1933. El presidente, Agustín García.

Desde Trubia

## Resulta herido cuando iba de excursión en el tren

(De nuestro corresponsal)

En la mañana del domingo fué asistido por el personal facultativo de la Casa de Socorro de Trubia, el joven de Oviedo José Díaz Fernández, de 19 años, que vive con sus padres en la calle del Arzobispo Guisasaola, 18, segundo, el que presentaba desgarros en la cara interna del pie derecho y magullamientos en la pierna del mismo lado. El joven herido formaba parte de la excursión de ovetenses que en tren especial se trasladaban a San Esteban de Pravia. Y al llegar a Fuso de la Reina, como iba colocado en el estribo de uno de los coches, no se dio cuenta del peligro que corría al llegar al andén de la estación, y se vio prendido por el pie derecho. Acudieron varios compañeros de viaje en su auxilio, y en Trubia lo dejaron para que se le prestara asistencia facultativa, pero produjo extrañeza de que todos los demás continuaran en la excursión como si nada le hubiera ocurrido al Díaz Fernández, el que por personas de Trubia se le trasladó a la Casa de Socorro, y después de practicada la primera cura, estuvo retenido en una casa particular hasta el primer tren de la tarde de la línea del Vasco, en que regresó a Oviedo, ingresando en el Hospital.

El suceso de ayer

## Un herido grave

Anoche, a las once, llegaba al Hospital provincial un herido grave.

Este herido había pasado por la Casa de Socorro.

Allí los médicos de guardia le apreciaron una tremenda puñalada en el hipocondrio, con salida del paquete intestinal.

Su pronóstico es gravísimo. El suceso había ocurrido en el barrio de Cerdeño.

El herido, que se llama Faustino Suárez, de 25 años, se encontraba en la taberna que en dicho barrio tiene un tal Manuel Tudela.

En dicha taberna se encontraba Octavio García discutiendo con otro individuo.

Faustino intervino para que la discusión no llegara a mayores, y al Octavio le parecieron mal estos buenos requerimientos de Faustino, diciéndole:

—¿Y quién te mete a ti en estos asuntos?

Al mismo tiempo que decía esto esgrimía una navaja, acometiendo con ella a Faustino y causándole la lesión que sufre.

La agresión fué tan rápida, que nadie se apercibió hasta que el herido caía al suelo manando abundante sangre.

Inmediatamente se llamó a Oviedo por un táxi y en él se le trajo a la Casa de Socorro y luego al Hospital.

La policía y más tarde el Juzgado, tomaban declaración a los que acompañaban al herido.

A éste no fué posible por encontrarse bajo los efectos del cloroformo.

Se dispuso la detención del agresor, que después de producir las lesiones se dio a la fuga.

DETENCION DEL AUTOR DE LA AGRESION

Ya de madrugada, la policía, que trabajó incesantemente por capturar al Octavio García, ha conseguido detenerle y conducirlo a los calabozos de la Comisaría, y hoy será puesto a disposición del Juzgado.

Los policías que han llevado a efecto la detención del agresor, lo fueron los señores Pozo, García y Rivera.

**CHES**  
LA MAS EFICAZ  
AGUA PURGANTE  
NATURAL QUE  
NO IRRITA

**Llegó la noche una pastilla de LAXEN BUSTO**  
Le arreglará el intestino laxante prodigioso!

**CASA DEL RIO**  
MUEBLES - DECORACION  
ORGANIZACION MODERNA  
Le interesa conocer nuestra nueva sección de muebles económicos.  
El mayor gusto con el menor desembolso.  
Consúltenos URJA, 28



INFORMACION DE GIJON

**El domingo dió una interesante conferencia en el Teatro Dindurra el ministro de Checoslovaquia en España**

**DEL CRIMEN DEL SABADO.—AUTOPSIA Y SEPELIO DE LA VICTIMA**

El Juzgado sigue trabajando en el sumario por el crimen del sábado, en el que resultó muerto el cocinero del Savoy Hotel, Fabriciano Prieto Górriz por el camarero Martín del Corral Capellán. Según la diligencia de autopsia, la víctima tenía tres heridas de grandes dimensiones, dos en el cuello, con sección de la faringe y otra en el pecho, que interesaba el corazón. Las tres montales de necesidad. De las diligencias judiciales se desprende que entre el agresor y la víctima había frecuentes discusiones por diferencias en el oficio. Por el estrado desfilaron varios testigos y por la tarde se verificó el entierro de la víctima.

**DOS ROBOS**

En la Fundación Revillagigedo y en el domicilio del conserje, penetraron ladrones, llevándose 1.200 pesetas en alhajas y 1.000 en billetes.

También en el domicilio de don Luis Fernández Castro, robaron cuatro colchas de seda, valoradas en 300 pesetas.

**CONFERENCIA DEL MINISTRO CHECOSLOVACO**

Sobre el tema: "Las reformas sociales y culturales en la República checo eslovaca", dió el domingo una conferencia en el teatro Dindurra, el ministro de Checoslovaquia en España, doctor Vlastimil Kybal, que desarrolló el tema muy elocuentemente, siendo aplaudido.

**Don José Roza Heres**

En Lugones falleció el sábado último, y en plena juventud don José Roza Heres, que era feliz en un hogar que alegraban tiernas y hermosas criaturas, junto con una madre y esposa virtuosa y dulce, que se ve sometida a una más dura prueba al ver rotas todas sus ilusiones y desvanecidas todas sus esperanzas, ya que se alimentan cuando hay paz y tranquilidad y cuando a los seres les une el amor sin mancha y sin bajas pasiones, que desnaturalizan la misión de los hombres en la tierra. Y el que alude estas líneas era tan honrado como noble y tan amante de los suyos como lo era de la vida del trabajo, en la que había acusado tanta competencia como laboriosidad. Por eso eran tantos sus amigos, los cuales formaron en la manifestación de duelo que tuvo lugar a las cuatro y media de la tarde del domingo con motivo del traslado de sus restos desde Paredes al cementerio parroquial.

Nuestro pésame más sentido a su viuda, doña María Prado; hijas Rosita, Angelina y Rosario; padres políticos don Francisco Prado y doña Rita Palacios; hermanos, tíos y primos.

**Don Luis Villanueva Villa**

En nuestra ignorancia de su enfermedad, nos llenó de sorpresa y de dolor la noticia de la muerte de este joven ovetense, don Luis Villanueva Vila, hermano de nuestro querido compañero en la Prensa don José María Villanueva, redactor de "Región". Podemos decir sin hipérbolo, por el conocimiento que de antiguo teníamos de sus cualidades todas, que era un muchacho ejemplarísimo, disciplinado y bueno, sin otros caprichos que los que en su corazón se inflamaban por su querida madre y hermanas, para las que vivió con el supremo anhelo de satisfacerlas en todo, por lo que cabe imaginar el torrente de lágrimas que se desprendieron de los ojos de los seres amados, que ya se vieron anegados, y sin posible consuelo para sus tremendas aficciones, desde el momento en que se consideró irremediable la desgracia, que también la consideramos como propia por los afectos a la familia y por los que sentíamos por el hijo modelo, con todas las bondades en su alma, que sólo alentó para las obras buenas. Pasó por el mundo con todos los generosos estímulos de una criatura bien nacida, que sabía lo que debía a los que la rodeaban y le colmaban de atenciones y cuidados, que exigía un cuerpo débil. Y su nobleza se

Después se inauguró en los salones del Ateneo, la exposición de fotografías de artistas checos acto que resultó muy brillante, siendo la exposición muy notable.

La Directiva del Ateneo obsequió con espléndido "lunch" al señor Kybal y a su distinguida esposa, así como a los invitados al acto.

**ASALTO DE FINCAS**

Los vecinos de Jove se lamentaron ante el alcalde de los frecuentes asaltos a fincas en aquella parroquia, de las que se llevan frutos y hortalizas, pidiendo la intervención de la benemérita.

Así lo prometió el alcalde.

**EL NOMBRE DE UNA CALLE**

Los concejales federales señores Riestra y Díaz Pis, han solicitado del Ayuntamiento que se dé el nombre de Eduardo Benot, ministro de la primera República e ilustre escritor, a una calle de Gijón.

**EL "HABANA"**

El domingo, a las doce de la mañana, llegó al Museo, de regreso de Habana y Veracruz, el trasatlántico "Habana", del cual desembarcaron 49 pasajeros, dejando también 57 toneladas de general.

A las doce de la noche siguió viaje a Santander.

**FALLECE UN NIÑO**

El niño José Tato, de 17 meses, que con su madre Oliva Rodríguez, sufrieron el domingo quemaduras al inflamarse la gasolina que contenía una botella que cayó sobre la cocina, dejó de existir, poco después, al ser llevado al Hospital.

leía en sus ojos, que se habrán despedido en el terrible momento, tan angustiados para los familiares, con la serenidad de quien se había educado en un ambiente cristiano y se sentía fortalecido con la fe de sus mayores.

A las cinco y media de la tarde de ayer se verificó la conducción del cadáver del malogrado joven, que había sido inteligente empleado de importantes almacenes de esta ciudad, al cementerio del Salvador. La concurrencia era muy numerosa y estaba formada por los que fueron amigos del infortunado ovetense y por los muchos que tienen sus hermanos entre nosotros.

LA VOZ DE ASTURIAS se adhiere de todo corazón a las penas de todos y de modo especial de la madre, doña Concepción Villa, viuda de Villanueva; hermanos don José María, doña Teresa, don Urbano, competente linotipista de "El Carbayón", don Joaquín, de la plantilla de la Fábrica de Armas de la Vega, y doña Concepción; hermanos políticos doña Guadalupe Vigil González, doña Guillerma Retuerto Panero y doña Julia Fernández; tío, el notable barítono don Joaquín Villa; sobrinos y primos.

**JUDICIALES**

**SEÑALAMIENTOS PARA HOY**

Mieres.—Contra Baltasar y José Alvarez Fernández, por el delito de lesiones. Abogados, señores Suárez y Puñales; procuradores, señores Cavanilles y Bueres.

Oviedo.—Contra Andrés Avelino Ardua, por homicidio por imprudencia. Abogados, señores Blanco de Tapia y Buylla; procuradores, señores Cavanilles y Bueres.

**Sala de lo Civil**

Avilés.—Don Amalio Díaz Fernández con herederos de Manuel Albuerno Bravo, sobre pago de pesetas. Procuradores, señores Casariego y Bernardo.

Infiesto.—Don Manuel Cardín con don José Meana, sobre desahucio. Procuradores, señores Cabafas e Izquierdo.

**SECCIÓN RELIGIOSA**

**SANTORAL**

Santos del día: Ss. Lorenzo y Justiniano; Nuestra Señora de la Cinta.

**RICHARD OPTICA**  
P. República, 10

†  
LA SEÑORA  
**Doña Gumersinda Alvarez González**  
Falleció en Oviedo a las 16'30 horas del día 4 de septiembre de 1933, a los 57 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición apostólica R. I. P.

Su afligido esposo don Ricardo Rodríguez Martínez (Ex-sustituto del Registro de la Propiedad de Oviedo); hija doña María del Amor; hijo político don Enrique Rubiera (médico); hermana doña Paz Alvarez González; hermanos políticos don Senén Rivero, don Ulpiano, doña Rogelia y don José Rodríguez Martínez; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan a sus amistades la encomiendan a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver, acto que se verificará hoy martes, a las cinco y cuarto de la tarde, desde la casa mortuoria Jovellanos, número 4, al Cementerio municipal, por cuyo favor les quedarán muy reconocidos.

El duelo se despiden en el sitio de costumbre

Todas las misas que se celebren mañana, día 6, en la iglesia parroquial de Santa María la Real de la Corte, serán aplicadas en sufragio de su alma.

Funeraria de Pedro Guerra, Rúa, 11.—Teléfono 3416

**Sección por palabras**

ACADEMIA de corte y confección, por el sistema más moderno. Prof. sora con título, Magdalena 11, 3.º.—Oviedo.

RADIOTELEFONIA Se arreglan, cambian toda clase de aparatos; se alquilan gramofonos para bailes. Trascorrales, Relojería.

ANTIRREUMATICO Federal (a gotas) calma dolores rápidamente. Cura con un frasco. Venta Farmacias.

SE TRASPASA comercio de ultramarinos en buenas condiciones, situado en sitio céntrico acreditadísimo y co buena clientela. Informes en esta Administración.

CHEVROLET cuatro cilindros, último modelo, del 28 y seminuevo, con 15000 kilómetros garantizados de uso, se vende. Informes en Publicitas o en Tineo, Basilio Flórez.

SE VENDE camión Federal de 3 y 12 toneladas, ruedas gemelas y un Citroën B. 14. Informarán General Elorza a.º 8-3.

COCHE gran ocasión Renault Monaxis cerrado cuatro-cinco plazas buen estado, toda prueba 2.500 pesetas. Razón: Garag Teuero.

SASTRE A LA MEDIDA.—Avelino Fernández. Buen corte y esmerada confección, más de 20 años de práctica. Món, 21, segundo. Oviedo.

FINCA UTILIDAD recreo—carretera—luz eléctrica, agua, vando barata. Informes PUBLICITAS.—Oviedo.

CUADROS LAVABLES imitación de los más famosos óleos antiguos, vendense baratos. Independencia, 14, principal, derecha. Teléfono 3946. Oviedo.

SE TRASPASA negocio acreditado en calle céntrica. Darán razón en Argüelles, 37, 1.º Oviedo

SEÑORA ADMITIRIA dos estudiantes o sacerdote, hermosas habitaciones, excelente comida. Razón: Arzobispo Guisasa, 5. Tienda.

BARBEROS traspaso barbería, buena clientela. Saturnino García. Olloniego

TECNICO-RADIO: Recien llegado de Madrid desea poner taller reparaciones, representar los mejores aparatos modernos. En tanto hace instalación, ofrece servicios. Uría, 68, portería. Manuel Prieto.

SE VENDE camioneta para servicio Panadería seminueva, Panadería de Valle. Pravia.

SE VENDE un trozo de terreno de 78.000 metros cuadrados, bastante llano, propósito para tejera y solares. Lindando con carretera del Estado. Es verdadera ganga. Para informes: José González, Avenida 1.º de Mayo.—Sama de Langreo.

PISO PRIMERO, se alquila en Independencia, 39. Avisos: Teléfono 2152.

EN MIERES, arriéndase panadería, hornos de vapor y leña, maquinaria eléctrica. Informes: Celestino Solís, teléfono 68.

INMEDIATO A NORMALES se admiten maestras, completamente independientes. Informarán Publicitas.

PROFESORA de inglés, clases y traducciones. Teléfono 2831.

SE VENDE máquina Singer, bobina central en buen uso. Pérez de la Sala, 18, 1.º

POR dedicarme a otro giro traspaso comercio muy acreditado en piensos, paquetería y comestibles, próximo Nuevo Mercado de Ganados, amplias cuerdas con o sin vivienda. Informarán Casa Alfredo Testinos.

DONDE se hace los sombreros la mujer consumopolita? ¡De buena duda me saca Siempre en Casa de Polita. Novedades permanentes. Padre Ceferino, 21, bajo.

PÉRDIDA.—Domingo, viaje entre Sals-Trubia, cayóse coche—rueda repuesto. Ruégase persona haya encontrado entregue Hotel Colunguesa, en Oviedo, donde gratificaráse.

**Herniados**

Ahora que podéis debéis curaros: Está plenamente demostrado por las miles de curaciones los gradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños son los del conocido ortopédico SR. TORRENT, sin trabas ni tirantes engorrosos; no pesan ni abultan amoldándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Herniados todos; en bien de vuestra salud desconfiad de muchos anuncios que todo es palabrería y mera propaganda, y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias visitad sin pérdida de tiempo al especialista SR. TORRENT que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en OVIEDO y en el Hotel Inglés únicamente el próximo JUEVES día 7 del corriente. En Gijón, el día 8, en el Hotel Salomé. En Infiesto, el día 9, en el Hotel Hijos de Pérez. En Santander, el día 10, en el Hotel Ignacia.

NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION. 13. "CASA TORRENT"

**Los pueblos se divierten**

**Festejos en la provincia**  
**En Pola de Allande**

**SEÑORA DEL AVELLANO**

Se ha organizado el siguiente programa:

Día 7.—A las doce de la mañana, el repique de campanas y disparo de cohetes anunciarán el comienzo de los festejos.

A las cinco de la tarde, recorrerán las calles "Os Rivanovas" e inmediatamente se dará principio a las carreras ciclistas sobre el recorrido Pola Campo del Río-Pola, adjudicándose los siguientes premios:

Primero, 25 pesetas. Segundo, 15 pesetas. Tercero, 10 pesetas.

A las diez de la noche, grandiosa verbena con iluminación eléctrica y a la veneciana.

A las once de la noche, disparo de tracas y fuegos artificiales.

Día 8.—A las seis de la mañana, diama por "Os Rivanovas" y el quinteto "La Estrada".

A las ocho, misa en la capilla de Nuestra Señora del Avellano. Después de la misa, se llevará la imagen en procesión a la iglesia, con acompañamiento de la banda y disparo de cohetes.

A las once, misa solemne en la iglesia, e inmediatamente después se volverá a llevar la imagen a la capilla en la misma forma que se trajo. Acto seguido se distribuirán en la explanada de la capilla, las limosnas a los pobres del concejo.

A las dos de la tarde, carreras pedestres, en sacos, con una sola almadreña y concurso de "agatañadores".

A las cuatro de la tarde, concursos de cantos y bailes regionales.

**ULTIMAS NOVEDADES EN SOMBREROS**

**Inés Hernández**

Independencia, 14, pral. - OVIEDO - Teléfono 3946

**HAMBURG-AMERIKA LINE**  
(COMPANIA HAMBURGUESA AMERICANA)

**SERVICIOS DESDE EL NORTE DE ESPAÑA**  
**A CUBA Y MEJICO**

La lujosa motonave de doble hélice  
**"ORINOCO"**  
saldrá el 22 de Septiembre de Santander y Gijón y el 23 de Septiembre de Coruña y Vigo, admitiendo pasajeros de las clases 1.ª, Turista y 3.ª para **Habana, Veracruz y Tampico**

**A AMÉRICA CENTRAL**  
El 22 de Septiembre saldrá de Bilbao, en su primer viaje, la motonave de dos hélices  
**"CORDILLERA"**  
con destino a BARBADOS, TRINIDAD, LA GUAYRA, PUERTO CABELLO, CURACAO, PUERTO COLOMBIA, CARTAGENA, CRISTOBAL, PUERTO LIMON y PUERTO BARRIOS, para los que admite pasajeros de 1.ª y 2.ª y Turista.

**A AMÉRICA DEL SUR**  
El 6 de Septiembre saldrá del puerto de VIGO la motonave  
**GENERAL OSORIO**  
con destino a Río de Janeiro, Montevideo y BUENOS AIRES, para cuyos puertos admite pasajeros de clase intermedia y 3.ª camarotes y ordinaria.

Para toda clase de informes y pasajes dirigirse a la AGENCIA DE LA HAMBURG-AMERIKA LINE en GIJON, calle del Marqués de San Esteban, 20, entresuelo.—Apartado de Correos 44.—Telegramas HAPAG. Teléfono 11-19.

## LAS ELECCIONES PARA VOCALES DEL TRIBUNAL DE GARANTIAS

Tras una lucha reñidísima han sido elegidos el señor Fernández Vega, radical socialista, con cinco votos más que el señor Pedregal, y para suplente el socialista don Bonifacio Martín.—Se ha elevado una protesta por haber votado los concejales de Quirós que fueron nombrados gubernativamente

## La impresión en la calle y en los Centros políticos

Desde las primeras horas de la mañana del domingo empezaron a formarse corros en derredor de la Casa Consistorial, que comentaban el posible resultado de la votación de nuestros ediles.

Más tarde se fueron espesando otros corros en la calle de Uría y en los Alamos, no siendo el tema de la conversación otro que el de las noticias que poco a poco iban llevando los adeptos de uno y otro campo.

El resultado de la votación en nuestro Ayuntamiento fué muy favorablemente acogido por los partidarios de la candidatura antigubernamental.

Tanto en el Gobierno civil como en los domicilios sociales de los partidos en pugna, funcionaban los teléfonos sin cesar. Una vez para tomar datos de los Ayuntamientos de la provincia; otras para satisfacer la curiosidad de las infinitas personas que flataban desde diversos puntos de la provincia.

Los comentarios eran para todos los gustos, y cada uno arrimaba su sardina a medida de sus propios deseos.

Durante el curso de la mañana las votaciones eran favorables al señor Pedregal, que continuamente rebasaba al contrario por un margen de treinta o cuarenta votos. A las dos de la tarde,

hora en que las gentes se retiraron a comer, el excedente era de 27.

Por la tarde, el partido de fútbol puso una breve tregua a los comentarios. Pero terminado aquél y dispersas las gentes por la ciudad, volvió de nuevo el interés por la lucha.

Al anochecer, seguía el señor Pedregal con un margen favorable que oscilaba entre ocho y doce votos. Venían resultados de Ayuntamientos lejanos que modificaban en más o en menos aquella cifra; pero siempre con la superioridad indicada.

A las doce de la noche, solo faltaba por conocerse el resultado de seis o siete Cabildos de la región occidental.

Ayer por la mañana, las votaciones de dichos Ayuntamientos, conocidas al fin, desplazaron al señor Pedregal para dar el excedente de cinco votos al señor Fernández Vega. Falta todavía por conocerse la votación de Illano, que por pertenecer a las derechas, según se dice, no modificará el resultado final.

Y así, con tales incertidumbres han transcurrido dos días que han tenido a muchos ovetenses en continua tensión de nervios.

## Votaciones obtenidas en los Ayuntamientos de la provincia

**AMIEVA**  
Vega, 0; Martín, 1.  
Pedregal, 6; Díaz, 3.  
Movellán, 1; Pumaríño, 3.

**AVILES**  
Vega, 3; Martín, 3.  
Pedregal, 13; Díaz, 13.  
Derechas, 0.

**BIMENES**  
Vega, 9; Martín, 9.  
Pedregal, 3; Díaz, 3.  
Derechas, 0.

**BOAL**  
Vega, 7; Martín, 7.  
Pedregal, 7; Díaz, 7.  
Movellán, 1; Pumaríño, 1.

**CABRANES**  
Vega, 0; Martín, 0.  
Pedregal, 6; Díaz, 0.  
Movellán, 0; Pumaríño, 6.

**CANDAMO**  
Vega, 3; Martín, 3.  
Pedregal, 8; Díaz, 8.  
Derechas, 0.

**CANGAS DE ONIS**  
Vega, 1; Martín, 1.  
Pedregal, 11; Díaz, 10.  
Movellán, 4; Pumaríño, 5.

**CANGAS DEL NARCEA**  
Vega, 15; Martín, 15.  
Pedregal, 4; Díaz, 0.  
Movellán, 0; Pumaríño, 4.

**CARAVIA**  
Vega, 0; Martín, 0.  
Pedregal, 0; Díaz, 0.  
Movellán, 0; Pumaríño, 9.

**CAREÑO**  
Vega, 0; Martín, 0.  
Pedregal, 7; Díaz, 7.  
Movellán, 9; Pumaríño, 9.

**CASO**  
Vega, 3; Martín, 3.  
Pedregal, 6; Díaz, 6.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**CASTRILLON**  
Vega, 6; Martín, 7.  
Pedregal, 6; Díaz, 7.

Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**CASTROPOL**  
Vega, 3; Martín, 3.  
Pedregal, 11; Díaz, 10.  
Movellán, 0; Pumaríño, 1.

**COAÑA**  
Vega, 2; Martín, 2.  
Pedregal, 3; Díaz, 3.  
Movellán, 4; Pumaríño, 4.

**COLUNGA**  
Vega, 1; Martín, 1.  
Pedregal, 0; Díaz, 0.  
Movellán, 15; Pumaríño, 15.

**CORVERA**  
Vega, 4; Martín, 4.  
Pedregal, 6; Díaz, 5.  
Movellán, 1; Pumaríño, 1.

**CUDILLERO**  
Vega, 1; Martín, 1.  
Pedregal, 13; Díaz, 13.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**EL FRANCO**  
Vega, 0; Martín, 0.  
Pedregal, 11; Díaz, 10.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**BELMONTE**  
Vega, 8; Martín, 8.  
Pedregal, 4; Díaz, 4.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**GIJON**  
Vega, 15; Martín, 15.  
Pedregal, 12; Díaz, 13.  
Movellán, 5; Pumaríño, 4.

**GRADO**  
Vega, 14; Martín, 16.  
Pedregal, 5; Díaz, 3.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**GOZON**  
Vega, 1; Martín, 0.  
Pedregal, 10; Díaz, 10.  
Movellán, 5; Pumaríño, 6.

**ILLAS**  
Vega, 0; Martín, 0.  
Pedregal, 9; Díaz, 9.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**IBIAS**  
Vega, 10; Martín, 10.  
Pedregal, 0; Díaz, 0.  
Movellán, 1; Pumaríño, 1.

**LUARCA**  
Vega, 10; Martín, 7.  
Pedregal, 9; Díaz, 11.  
Movellán, 0; Pumaríño, 2.

**LANGREO**  
Vega, 20; Martín, 20.  
Pedregal, 3; Díaz, 3.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**LAVIANA**  
Vega, 15; Martín, 15.  
Pedregal, 0; Díaz, 0.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**LENA**  
Vega, 5; Martín, 5.  
Pedregal, 10; Díaz, 7.  
Movellán, 3; Pumaríño, 6.

**LLANERA**  
Vega, 4; Martín, 4.  
Pedregal, 10; Díaz, 9.  
Movellán, 0; Pumaríño, 1.

**LLANES**  
Vega, 18; Martín, 15.  
Pedregal, 2; Díaz, 5.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**MIERES**  
Vega, 20; Martín, 20.  
Pedregal, 3; Díaz, 3.  
Movellán, 5; Pumaríño, 5.

**MIRANDA**  
Vega, 8; Martín, 8.  
Pedregal, 4; Díaz, 4.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**MORCIN**  
Vega, 4; Martín, 4.  
Pedregal, 3; Díaz, 3.  
Movellán, 4; Pumaríño, 4.

**MUROS**  
Vega, 4; Martín, 4.  
Pedregal, 5; Díaz, 5.  
Movellán, 2; Pumaríño, 4.

**NAVA**  
Vega, 5; Martín, 5.  
Pedregal, 7; Díaz, 2.  
Movellán, 2; Pumaríño, 7.

**NAVIA**  
Vega, 12; Martín, 7.  
Pedregal, 0; Díaz, 0.  
Movellán, 0; Pumaríño, 5.

**NOREÑA**  
Vega, 1; Martín, 0.  
Pedregal, 4; Díaz, 3.  
Movellán, 1; Pumaríño, 3.

**OVIEDO**  
Vega, 18; Martín, 20.  
Pedregal, 16; Díaz, 14.  
Movellán, 1; Pumaríño, 1.

**ONIS**  
Vega, 8; Martín, 5.  
Pedregal, 0; Díaz, 4.  
Movellán, 2; Pumaríño, 0.

**PEÑAMELLERA ALTA**  
Vega, 2; Martín, 0.  
Pedregal, 1; Díaz, 0.  
Movellán, 7; Pumaríño, 8.

**PEÑAMELLERA BAJA**  
Vega, 2; Martín, 1.  
Pedregal, 0; Díaz, 0.  
Movellán, 9; Pumaríño, 10.

**PILONA**  
Vega, 12; Martín, 12.  
Pedregal, 7; Díaz, 7.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**PARRES**  
Vega, 7; Martín, 7.  
Pedregal, 3; Díaz, 3.  
Movellán, 3; Pumaríño, 3.

**PONGA**  
Vega, 0; Martín, 0.  
Pedregal, 5; Díaz, 5.  
Movellán, 5; Pumaríño, 5.

**PRAVIA**  
Vega, 5; Martín, 3.  
Pedregal, 10; Díaz, 7.  
Movellán, 1; Pumaríño, 4.

**PROAZA**  
Vega, 4; Martín, 4.  
Pedregal, 5; Díaz, 4.  
Movellán, 0; Pumaríño, 1.

**QUIROS**  
Vega, 10; Martín, 9.  
Pedregal, 2; Díaz, 2.  
Movellán, 1; Pumaríño, 2.

**REGUERAS**  
Vega, 3; Martín, 3.  
Pedregal, 9; Díaz, 9.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**RIBERA DE ARRIBA**  
Vega, 7; Martín, 7.  
Pedregal, 1; Díaz, 1.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**RIBADESELLA**  
Vega, 0; Martín, 0.  
Pedregal, 9; Díaz, 9.  
Movellán, 2; Pumaríño, 2.

**RIBADEDEVA**  
Vega, 8; Martín, 6.  
Pedregal, 0; Díaz, 0.  
Movellán, 1; Pumaríño, 3.

**SALAS**  
Vega, 2; Martín, 2.  
Pedregal, 16; Díaz, 16.  
Movellán, 2; Pumaríño, 2.

**SAN MARTIN DEL REY AU-  
RELIO**  
Vega, 14; Martín, 14.  
Pedregal, 0; Díaz, 0.  
Movellán, 0; Pumaríño, 1.

**SAN TIRSO DE ABRES**  
Vega, 0; Martín, 0.  
Pedregal, 8; Díaz, 8.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**SOBRESOBBIO**  
Vega, 6; Martín, 6.  
Pedregal, 0; Díaz, 0.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**SANTO ADRIANO**  
Vega, 3; Martín, 3.  
Pedregal, 2; Díaz, 0.

**SARIEGO**  
Vega, 2; Martín, 2.  
Pedregal, 6; Díaz, 6.  
Movellán, 1; Pumaríño, 1.

**SIERO**  
Vega, 9; Martín, 9.  
Pedregal, 11; Díaz, 9.  
Movellán, 3; Pumaríño, 5.

**SOMIEDO**  
Vega, 0; Martín, 0.  
Pedregal, 11; Díaz, 11.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**SOTO DEL BARCO**  
Vega, 5; Martín, 5.  
Pedregal, 7; Díaz, 7.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**TAPIA**  
Vega, 0; Martín, 0.  
Pedregal, 12; Díaz, 12.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**TARAMUNDI**  
Vega, 5; Martín, 3.  
Pedregal, 12; Díaz, 12.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**TINEO**  
Vega, 18; Martín, 18.  
Pedregal, 2; Díaz, 2.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**VEGADEO**  
Vega, 6; Martín, 5.  
Pedregal, 7; Díaz, 8.  
Movellán, 1; Pumaríño, 1.

**VILLAVICIOSA**  
Vega, 2; Martín, 2.  
Pedregal, 10; Díaz, 10.  
Movellán, 13; Pumaríño, 13.

**VILLAYON**  
Vega, 0; Martín, 0.  
Pedregal, 7; Díaz, 7.  
Movellán, 3; Pumaríño, 3.

**YERNES Y TAMEZA**  
Vega, 0; Martín, 0.  
Pedregal, 3; Díaz, 3.  
Movellán, 1; Pumaríño, 1.

**RIOSA**  
Vega, 8; Martín, 9.  
Pedregal, 1; Díaz, 0.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**TEVERGA**  
Vega, 4; Martín, 4.  
Pedregal, 5; Díaz, 3.  
Movellán, 4; Pumaríño, 6.

**DEGAÑA**  
Vega, 7; Martín, 7.  
Pedregal, 0; Díaz, 0.  
Movellán, 0; Pumaríño, 0.

**GRANDAS DE SALIME**  
Vega, 0; Martín, 0.  
Pedregal, 0; Díaz, 0.  
Movellán, 10; Pumaríño, 10.

**SANTA EULALIA DE OSCOS**  
Vega, 0; Martín, 0.  
Pedregal, 1; Díaz, 1.  
Movellán, 8; Pumaríño, 8.

**VILLANUEVA DE OSCOS**  
Vega, 0; Martín, 0.  
Pedregal, 14; Díaz, 14.  
Movellán, 5; Pumaríño, 5.

**SAN MARTIN DE OSCOS**  
Vega, 0; Martín, 0.  
Pedregal, 0; Díaz, 0.  
Movellán, 7; Pumaríño, 7.

**PESOZ**  
Vega, 0; Martín, 0.  
Pedregal, 0; Díaz, 0.  
Movellán, 9; Pumaríño, 9.

**ILLANO**  
Anoche aun no se habían recibido en el Gobierno los datos oficiales de este Ayuntamiento, pero oficialmente se dijo en la Secretaría del Gobernador que los ocho votos habían sido para los concejales de derecha, con lo cual no se altera en nada el resultado de la elección.

## Incidentes de la elección en Asturias

Como siempre que se celebran elecciones, lo mismo en los casos en que se convoca a elecciones a los Ayuntamientos, diputados a Cortes u otros cargos de representación popular, ocurren incidencias que reflejan en cierto modo la pasión con que se acude a estas luchas electorales.

En la elección verificada el domingo han ocurrido pequeños casos que hemos de recoger por lo que tienen de curiosos.

La votación verificada en el Ayuntamiento de Oviedo, es una demostración de cómo están de equilibradas las fuerzas políticas que representan los distintos partidos en el Ayuntamiento.

Han sido 35 los concejales que votaron, y 18 corresponden por completo a los partidos aliados radical socialista y socialista y federales. El resto de la votación a liberales demócratas, radicales, Al Servicio de la República e independientes.

Los federales, como más arriba apuntamos, votaron la candidatura gubernamental. Por cierto que uno de estos federales, había prometido dar su voto a la candidatura contraria, y anteayer, al explicar su cambio, lo hacía diciendo que hasta entonces no se había dado cuenta de que los federales tenían un ministro en el Gobierno, y por lo tanto le correspondía la candidatura ministerial.

También se sabe que un concejal radical socialista ovetense votó la candidatura de don José Manuel Pedregal, y en cambio para la suplencia a su compañero don Bonifacio Martín.

Con respecto al resto de los Ayuntamientos, tenemos el caso de Cabranes, donde los agrarios votaron en blanco, haciendo notar que esta diferencia influyó en el resultado definitivo de la candidatura antigubernamental.

En este Ayuntamiento, los liberales demócratas, que como es sabido iban aliados con los del Bloque Campesino, al advertir la deserción de estos concejales incluyeron en su candidatura, como suplente del titular señor Pedregal, a don Armando de las Alas Pumaríño.

En Tineo hubo un caso verdaderamente cómico, y que el alcalde de

## RESUMEN DE LA ELECCION EN ASTURIAS

Considerados como para las derechas los votos del Ayuntamiento de Illano, el resultado total es el siguiente:

Don Félix Fernández Vega, vocal propietario elegido, 416 votos.  
Suplente elegido, el socialista don Bonifacio Martín, que obtuvo 396 votos.

Don José Manuel Pedregal, 411 votos.  
El agrario don Ramón Díaz, 380 votos.

Don Adolfo Sánchez de Movellán, 189 votos.  
Don Armando de las Alas Pumaríño, 230.

aquel concejo denunció al gobernador.

Unos comisionados agrarios que iban en un coche, invitaron a subir al mismo a un concejal radical socialista de Tineo. Y una vez en el coche, los campesinos hicieron correr al vehículo unas leguas distantes de la Casa Consistorial donde debía emitir éste su sufragio.

Cuentan que el concejal aludido, al darse cuenta de que el viaje era en dirección contraria al que le correspondía, gritaba desafortunadamente, asomándose a la ventanilla del coche:

—¡Guardias, que me secuestran!

En la votación, como es sabido, no intervino el Ayuntamiento de Cabranes, que hace tiempo vive ajado de la función administrativa. Por último diremos que el rumor circulado ayer, era el que los elementos liberales demócratas, Al Servicio de la República y Bloque Campesino, plantearían recurso ante el ministro de la Gobernación por haber votado el Ayuntamiento de Quirós, donde los concejales no son de elección popular y figuran de modo interino en tanto se resuelve el pleito contencioso administrativo que tiene planteado aquel Ayuntamiento contra la resolución del gobernador al suspenderlos de los cargos de concejales electos.

## UN TELEGRAMA DE PRO-TESTA

Ayer se cursó el siguiente despacho: Madrid.—Presidente Tribunal Garantías.—Tribunal Supremo.

El que suscribe, en su nombre y en el de los concejales elegidos por sufragio universal para el Ayuntamiento de Quirós (Asturias) elevan a V. E. su más enérgica protesta por haberseles privado del derecho a tomar parte en la elección de Vocal y suplente para ese Tribunal en este concejo con arreglo al artículo noveno de la Constitución, sin que pudieran ser sustituidos como lo fueron por otros designados por el gobernador. Y como con arreglo a los datos publicados nuestros votos afectarían de modo decisivo al resultado de la elección en Asturias, anunciamos la remisión de nuestro recurso de nulidad de la celebrada en este Ayuntamiento de Quirós, que esperamos ver atendida por tan elevado Tribunal.—José María Velasco.

## GARAGE BLANCO - Oviedo

Nuevas rebajas de precios en la liquidación de las existencias, que son, máquinas y herramientas de taller, cámaras y toda clase de accesorios, Sirvan de ejemplo los siguientes precios:

Cámaras 32 x 6 36,00 ptas.  
» 14 x 45 18,00 »  
» 30 x 5 24,00 »

Tenemos otras muchas medidas con la misma proporción de precios. Es ocasión verdad en todos los artículos.

## EL COLEGIO DE SAN FRANCISCO

El mejor y más económico para sus hijos

Montado con todos los adelantos de la moderna

Pedagogía

Primera enseñanza - Bachillerato - Comercio

Visítese y pídase Reglamento

VILLAVICIOSA



LA SEÑORA

Doña Valentina Alvarez Tamargo

VIUDA DE ALVAREZ

Falleció en Santianes de Grado el día 3 de septiembre de 1933

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS

R. I. P.

Sus hermanos doña Belarmina (ausente), don Jesús, doña Josefina (ausente), don Benjamín, doña María y don Juan Manuel (ausente); hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes,

Suplican a sus amigos la encomienden a Dios en sus oraciones el alma de la finada.

**Cartas con destinatario**  
**La política municipal en Siero**

Recibimos la siguiente carta:  
Pola de Siero, a 4 de Septiembre de 1933.  
Señor Director de LA VOZ DE ASTURIAS.  
Muy distinguido señor mío: Mucho le estimaré de cabida en las columnas del diario que tan acertadamente dirige a las adjuntas cuartillas, las cuales envío asimismo al periódico *Avance*.  
Confiado en su amabilidad y hospitalidad le anticipo un millón de gracias y tengo verdadero gusto en ofrecerme de usted muy afinityo. s. s. y amigo, que le saluda,  
Ramón Rodríguez Fernández.  
PARA SIERO PRIMERO, Y DESPUES, PARA SU ALCALDE

En el número 559 del periódico *Avance* de fecha 29 del pasado Agosto, se inserta un artículo que firma Inocencio Burgos Riestra, actual Alcalde de este Concejo, y que titula: "La obra del caciquismo en Siero".  
Son ya varios los artículos que viene publicando en el mismo tono y a los mismos fines, y aunque nunca pensé en contestar, por entender que se trataba de gratuitas afirmaciones y de manifestaciones simplistas, he tenido que variar de parecer ante las infulsas que va adquiriendo el articulista, cual si confundiera ¡¡muy lamentablemente!! nuestro silencio.

Empieza este artículo con una serie de lugares comunes y de tópicos, t. en desuso, que no hemos de hacer mucho caso a ellos por muy "nuevos modos" que sean y por mucho que intenten encajar en el "nuevo estilo"; pero como afirma que "hay datos y cifras de ese robo escandaloso cometido en este Ayuntamiento", no hay más remedio que salir al paso, para decir:

Sr. Alcalde de Siero: ¿Quién le impide que abra un expediente de responsabilidad administrativa donde se dirijan esos hechos tan cacareados por la firma de usted? ¿Por qué no se abre ese expediente y se prueban los hechos y se ejecutan esas responsabilidades y se castiga a los culpables? Porque lo singular de este caso, consiste en que nadie lo impide, sino que, por el contrario, somos los concejales los que lo pedimos; somos los concejales los que queremos que se inicie cuanto antes ese expediente. Queremos que se hable, pero que se hable sobre hechos probados y conclusiones definitivas. Lo que no queremos ni aceptamos es este "nuevo estilo" de vociferar en la Prensa sobre unas supuestas, y sólo SUPUESTAS, responsabilidades. Sí, Sr. Alcalde: sólo "supuestas", mientras no vayamos a ese expediente y en él se prueben y sean falladas como en ley y en justicia corresponde. Cuando así sea, es cuando se puede hacer una bandera política de ellas. Cuando no, no; porque son afirmaciones o manifestaciones absolutamente gratuitas, por muy Alcalde que sea quien las diga o las vierta y por mucha política que quiera hacer a costa de ellas.

El que suscribe fué uno de los concejales que en el Ayuntamiento votó porque cuanto antes se realizase una inspección administrativa en el mismo, hoy la pido públicamente. Vamos a esa inspección depuradora, que yo como concejal y como hombre, propugno; pero vamos a realizarla hasta el día de la fecha y no se ha de omitir la actuación de ningún Alcalde ni de ningún Ayuntamiento hasta el día hoy. Ya se probará en ese expediente quiénes y cómo hicieron política de desastre económico; ya se justificará quiénes son los hombres de "bondad administrativa" y quiénes son los tiranos y los "hombres buenos" y los malos. Ahí, en ese expediente, en el legal procedimiento, es donde hay que decir y donde hay que probar; no en la Prensa y a priori; vamos a depurarlo todo pro-

cesal y reglamentariamente; y así, tenga la seguridad, Sr. Alcalde, que demos y probaremos que sus propagandas periodísticas y su literatura administrativa es algo tan pueril y tan vano en la acusación que hace a los concejales, que no merecerá más honor que el de hojarasca, ni más fundamento que una atmósfera que asfixia: atmósfera producida y nacida en el sentir general y en la opinión pública, por su proceder y obrar.

Allí le demostraremos que toda esa fantaría de cifras que coloca en sus artículos en algo terminantemente ausente a la responsabilidad de esos concejales y éstos quedarán como lo que son: hombres honrados que ni robaron ni estafaron ni tuvieron nunca que trasladar su residencia por hechos plenamente incursos en nuestras leyes penales, ni perseguidos por sus propios compañeros para que entregasen lo que no era de ellos.

Ahí Pero es que es mucho más cómodo y más fácil irse a las columnas de un periódico y soltar unas cuantas frases huecas; eso es mucho más "nuevo estilo" que seguir el procedimiento legal y reglamentario que nuestras leyes determinan; es mucho más cómodo, porque así el derecho de defensa vendrá cuando venga, nunca cuando tiene que venir. Los elementos de prueba, los juzgará quien los juzgue: nunca quien tiene que juzgarlos; la garantía procesal no existe, porque lo dice el Alcalde y basta. No. Eso no es forma ni es procedimiento; y esto es lo que exigimos los concejales: garantías. No hablar a humo de pajas ni jugar con el prestigio de las personas; y como no buscamos propagandas ni sostenes a los puestos que ocupamos, no tenemos por qué silenciar un procedimiento perfectamente legal y absolutamente serio; completamente contrario al que usted ha seguido, Sr. Alcalde.

En cuanto a la finalidad del acto conciliatorio promovido por el señor Roza, ya dirán los Tribunales lo que tengan que decir; sin rodeos ni majazas, pero sí con justicia; porque la dignidad y el prestigio de los ciudadanos no ha de estar a merced de ningún Alcalde insolvente, sino a la del Tribunal competente, único para destruir, el somar o rehabilitar personas y nombres.  
Y no tengo más que decir. Si en verdad se estima Alcalde de Siero, inicie el procedimiento y allí obtendremos la última palabra: la de la razón con las garantías debidas. Otra cosa, sería la negación de todas sus afirmaciones, por muchos artículos que publique. Eso en cuanto a la razón legal, que en cuanto a la moral, ya tendremos ocasiones de demostrarle la esterilidad de su campaña, si como parece llegamos a las elecciones.

Ramón Rodríguez Fernández.

**CONVOCATORIAS EN LA PROVINCIA En Mieres**

**AGRUPACION RADICAL SOCIALISTA DE MIERES**  
Se convoca a todos los socios de esta Agrupación a la Junta extraordinaria que se celebrará el viernes, día 8, a las siete y media de la tarde.

Por la importancia de los asuntos a tratar se encarece la más puntual asistencia.—El secretario, **Ávelino Martínez**.

**En Ciaño-Santa Ana**

La Liga de Inquilinos convoca a todos sus afiliados para hoy martes, a las seis y media de la tarde, en su domicilio social, con el objeto de tratar el siguiente orden del día:  
1.º Lectura del acta anterior.

- 2.º Idem de cuentas.
- 3.º Dictamen del delegado a la Federación.
- 4.º Comunicaciones.
- 5.º Proposiciones al Congreso.
- 6.º Preguntas y proposiciones.

**Desde Gijón**  
**Un robo importante**

(De nuestro corresponsal)  
En el pueblo de Castiello, en Berneque, se cometió un robo importante. Los ladrones penetraron en la finca que allí tiene don José María Zulueta, abogado de San Sebastián, casado con una hija del conde de Santa Ana de las Torres, apoderándose de joyas y objetos por valor de 18.064 pesetas y una pulsera valorada en 9.000.  
Se busca por la Policía a los autores del robo.

**Sección obrera**  
**En Oviedo**

**UNION DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DEL COMERCIO, INDUSTRIA Y BANCA.—SECCION DEL COMERCIO EN GENERAL**

Se convoca a Junta general ordinaria, para el martes, día 5 del corriente, a las siete y media de la tarde, en el Centro de Sociedades Obreras, para tratar del siguiente orden del día:  
1.º Lectura y aprobación de actas.  
2.º Gestión de la Directiva.  
3.º Nombramiento de revisores de cuentas.  
4.º Proposiciones generales.  
Se ruega a todos los compañeros la más puntual asistencia.—La Directiva.

**GRUPO TEATRAL "MAXIMO GORKI"**

Se convoca por la presente a todos los componentes del Grupo y los que quieran pertenecer a él a la reunión que tendrá hoy martes, día 5, a las ocho de la tarde, en nuestro domicilio social, plaza de S. Miguel, 1, bajo, para dar lectura a la obra que se va a montar y proceder al reparto de dicha obra y que lleva por título "Los nuevos románticos", drama social en tres actos. Se ruega la puntual asistencia.  
Por el Comité, **A. Aparicio**.

**ASOCIACION PROFESIONAL DE EMPLEADOS DE BANCA DE OVIEDO Y SU PROVINCIA (U. G. T.)**

Se convoca a junta general extraordinaria para el día 7 del actual, a las cinco de la tarde, bajo el siguiente orden del día:  
Lectura y aprobación del acta de la sesión anterior.  
Ingreso en la Federación local de Sociedades Obreras.  
Proposición de la Directiva sobre el pago de cuotas en el domicilio social.  
Compra y venta de mobiliario.  
Elección de cargos vacantes.—La Directiva.

**Por los centros docentes**  
**Instituto de segunda enseñanza de Cangas de Onís**

Matrícula oficial para el curso 1933-34  
Todos los días laborables, del 1 al 30 del mes de septiembre actual, de diez a trece de la mañana, estará abierta la matrícula de enseñanza oficial en la Secretaría de este Instituto.  
Los alumnos dirigirán sus solicitudes, debidamente reintegradas, al señor director, cuidando de expresar en ellas con toda claridad el nombre y dos apellidos, edad y asignaturas en que desea matricularse.  
Los que en el curso 1932-33 hayan obtenido la calificación de sobresaliente con matrícula de honor pueden solicitar los beneficios de dicha calificación por instancia al señor director, en la que harán constar la asignatura en que la obtuvieron y a la que desean aplicarlas.  
El importe de las matrículas es el mismo que el del curso 1932-33, y los alumnos de primero y segundo curso del nuevo plan de estudios sólo abonarán el importe de cinco asignaturas.  
Todo alumno que haya cumplido catorce años de edad deberá reseñar en su instancia y exhibir en esta Secretaría su cédula personal del corriente ejercicio, sin cuyo requisito no le será admitida la matrícula.

**MATRICULAS GRATUITAS**

Se conceden matrículas gratuitas hasta el 25 por 100 de la matrícula total a aquellos alumnos que justifiquen su carencia relativa de medios económicos, debiendo hacerlo mediante la presentación de los documentos siguientes:  
Declaración jurada del padre, madre o representante legal del alumno, del sueldo que disfruten, con el visto bueno del jefe de la de-

pendencia donde presta sus servicios.

Declaración jurada de las rentas que posea, con el visto bueno del señor alcalde.

Declaración jurada del número de hijos de familia, también con el visto bueno del señor alcalde.

El Claustro se reserva el derecho de investigar la exactitud de los datos aportados por el alumno.

En la Secretaría de este Instituto se facilitarán cuantas aclaraciones precise el alumno para la formalización de sus matrículas, siendo nulas todas las que no se ajusten a las vigentes disposiciones.  
Lo que se hace público a los efectos oportunos.

Cangas de Onís, 1 de septiembre de 1933.—El secretario accidental, **Joaquín Moreno**, V.º B.º, el director, **Fermín R. Losada**.

**GOBIERNO CIVIL**  
**DOS HUELGAS SOLUCIONADAS**

El Gobernador civil nos daba ayer la noticia de haber sido solucionadas las huelgas que sostenían los obreros del ferrocarril de Ujo a Collanzo, que ayer mismo reanudaron los trabajos.  
La otra huelga solucionada es la que sostenían los obreros de la escollera del puerto de Navia. Ayer mismo reanudaron los trabajos estos obreros.

**LA HUELGA EN LA MINA "CAMPANAL"**

El Gobernador estuvo ayer por la tarde reunido con el ingeniero-director de la Duro-Felguera y asistiendo a la reunión el Alcalde de Langreo.

Se trató ampliamente del conflicto que sostienen los obreros de la mina "Campanal", y no habiendo llegado a una inteligencia, se facultó al Alcalde don Celso Fernández para que siga interviniendo en la cuestión y buscando una rápida solución al conflicto.

**EXCURSIONISMO**  
**En Bueño**

El próximo domingo día 10 de Septiembre hará una excursión a Peñerudes (Morcín) la Sociedad Cultural "La Invencible", de Bueño, y con tal motivo el cuadro artístico de dicha Sociedad dará una función teatral con el siguiente programa:

En primer lugar llevarán a la escena la graciosísima historietita cómica en un acto y en prosa que lleva por título "Pulmonía doble". Después se representará la preciosa comedia en un acto y en verso titulada "Entre parientes", y a continuación se representará el chistosísimo juguete cómico en un acto y en prosa "El asistente del coronel"; y, por último, el diálogo asturiano titulado "Casamiento encomanú", escrito para este acto por el joven aficionado de Las Segadas don Aladino Fuente.

Auguramos un éxito al cuadro artístico de Bueño y felicitamos a la Sociedad Cultural "La Invencible" por esta clase de actos.

**Colegio de Médicos**

**Doctor R. Miyares**  
Especialidad en Garganta, Nariz y Oídos  
Suspende su consulta hasta nuevo aviso.  
Gil de Jaz, 8, entresuelo. Teléfono 2700

**Luis Alvargonzález**  
Especialista de huesos, articulaciones, de formidades. Cirugía de la especialidad.  
Consulta de 10 1/2 a 1 y 4 a 7  
Uría, 60, Chalet.—Teléfono 1257.—GIJÓN  
Se construyen aparatos ortopédicos.

**J. GONZALEZ GRANDA**  
GARGANTA-NARIZ Y OÍDOS  
Durante el mes de Agosto consulta Martes, Jueves y Sábados de 11 a 1 y de tres y media a 5 y media  
Independencia, 8.—Teléfono 2494  
OVIEDO.

**José Fernández González**  
Enfermedades nerviosas y mentales.  
Jefe clínico del Manicomio provincial.  
Consulta: de 11 a 2 y de 4 a 6  
URIA, 50, 2.º Teléfono 2816

**Melquiades CABAL**  
MÉDICO DEL HOSPITAL PROVINCIAL  
Medicina interna, Pulmones y Corazón  
Cirugía de la Tuberculosis  
**RAYOS X**  
Magdalena, 29, pral. Teléfono 4243

**Manuel Collantes A. Buyla**  
Especialista en Garganta, Nariz y Oídos  
Consulta: 10 y media a 1  
Uría, 72. Teléfono 31-62

**El Doctor D. Santiago Melon**  
Suspende su consulta  
**LUIS MIYARES**  
MÉDICO DENTISTA  
Consulta de 10 a 1 y 3 a 6  
**Melquiades Alvarez, 15, 1.º**  
Teléfono 2547.  
Miércoles y Sábados no hay consulta

**MÉDICO DE LA BENEFICENCIA**  
Medicina interna sistema nervioso  
Campomanes, 3, 1.º Consulta: 11 a 1  
**Joaquín García Morán**  
Enfermedades del aparato digestivo  
De 12 a 2 y de 3 a 4 (domingos de 10 a 12), en el Sanatorio Celestino Alvarez.

**R. LUNA VELA**  
DEL HOSPITAL PIROVANO DE BUENOS AIRES  
Especialista en Aparato Digestivo, nutrición, metabolismo y sangre. Laboratorio de Anatomía Patológica, Biopsias, tumores, raspados, etc.  
Consulta de 11 a 1 y de 3 a 6.  
Posada Herrera, 5, 2.º Teléfono 2203

**Elías Díaz V. Escalera**  
MÉDICO-OCULISTA  
Consulta 10 a 1.  
CABO NOVAL, 5

**Nicolás Pérez**  
Ex Director-Médico del dispensario Antituberculoso  
**A. BUILLA**  
Especialista en enfermedades del corazón y de los pulmones.—RAYOS X  
Consultas: de 10 a 1 y de 3 a 5  
Uría, 60, principal. Teléfono 4050. Oviedo

**M. RADIO E HIJO**  
DENTISTAS  
Consulta: de 9 a 1 y de 3 a 6  
San Francisco, 13, 2.º.—Teléfono 2-0-84

**J. Pumarino**  
Especialista. Pulmones y corazón. Ex-Médico de los Sanatorios de Eligny (Francia) y Leysin (Suiza).  
Consulta solamente los Jueves  
Dr. Casal, 2, 1.º, derecha. Teléfono 2533

**MEDICO ESPECIALISTA Valentin Fernandez VIAS URINARIAS**  
PIEL Y SECRETAS. De 10 a 1 y de 4 a 6  
URIA, 21 — OVIEDO — Teléfono 13-50

**Sanatorio Santa Rita**  
COLLOTO-OVIEDO Tel. 1599-3  
Nerviosas y mentales. Dos fincas independientes para señoras y caballeros. Director: LAUREANO SANCHEZ. Neuro-psiquiatra. Tranvia a la puerta. Consulta de 9 a 1 y 3 a 5. Lunes y viernes no hay consulta ni visitas al sanatorio.

**Julio R. Fontán**  
Especialista: estómago, intestinos, hígado  
Consulta de 10 a 12 y de 2 a 4  
Uría, 48, tercero.—Teléfono 35-50.  
OVIEDO

**Médico especialista Leopoldo Escobedo**  
Enfermedades Piel, Secretas y Vias de la Orina.—10 a 1 y 3 a 5  
Uría, 18, OVIEDO.—Teléfono 2108

**Miguel Caso de los Cobos**  
MEDICINA GENERAL  
Especial Estómago, intestinos e hígado  
Consulta de 11 a 1 y de 3 a 6  
Gil de Jaz, 3, bajo, izquierda.—Tel. 4045

**Guillermo López**  
Médico-Director del Dispensario Antivenéreo  
Piel - Venéreo - Sífilis  
Cimadevilla, 17, 1.º—Teléfono 11-88

**ADOLFO P. VILLAPADIERNA**  
Especialista en enfermedades del aparato digestivo.—Consulta de 10 a 12  
Fuertes Acevedo, 8.—Teléfono 1310.  
Suspende su consulta hasta nuevo aviso

**Doctor Alberto González**  
Especialista en enfermedades de la piel, venéreo y sífilis. Santa Clara, 28, segundo, de 10 a 12 y de 4 a 6.—Teléfono 1834.  
OVIEDO

**M. Bajo Estébanez**  
Médico-Oculista  
Consulta: De 9 a 12 y 3 a 5  
San Francisco, 5, 2.º. Teléfono 2716.

**Talleres de Ortopedia DEL SANATORIO Celestino Alvarez**  
Acaban de introducir las últimas innovaciones creadas en Alemania, en la construcción de piernas artificiales y aparatos ortopédicos.  
Antes de dirigirse a otros talleres, consulte V. con los innumerables mutilados que usan nuestros aparatos.

**Martínez Guisasaola**  
Médico del Hospital Provincial  
PULMONES Y CORAZON  
Consulta: de 11 a 1 y 4 a 6  
Palacio Valdés, 2.º Teléfono 3003

**Jaime Escriña**  
Enfermedades nerviosas y mentales.  
Campomanes, 14, primero  
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6

**Doctor Godofredo Robles**  
Hemorroides, Fisuras, Fístulas y Eczemas del ano, Papilomas, Rectitis, etc. Tratamiento sin operación, por los procedimientos que acabo de ver por las distintas Clínicas de Europa. El enfermo puede hacer su vida habitual. Reumatismo por el procedimiento Austro-Húngaro-Alemán. Clínica de Cirugía General. Uría, 21, de once a una (menos los lunes).—OVIEDO  
Los lunes no hay consulta

**HIERROS y ACEROS de SANTANDER. S. A.**  
**Sucursal de Gijón**

Calle de Langreo núms. 15 y 17 - Teléfono 17-40  
Almacenistas clasificados por la Central Siderúrgica. Hierros comerciales, Chapas de todos largos, anchas, gruesas y calidades, Especiales, vigas y formas U de todos los perfiles.  
Aceros nacionales y extranjeros, tuberías y accesorios de todas clases, herramientas, correas para transmisión, metal artificial, etc. etc.  
COTIZAMOS PRECIOS PARA RAPIDO SERVICIO DE FABRICA DE TODA CLASE DE HIERROS Y ACEROS  
Consultanos si desea comprar en las mejores condiciones

**FUNDICION "LA AMISTAD"**  
Oficina y talleres: Av. Santander.—Oviedo.—Tel. n.º 20-86  
Fundiciones de hierro, bronce, aluminio, etc.—Construcción y reparación de toda clase de maquinaria. Especialidad en basculantes automáticos para camioneta, con bomba de aceite.  
Soldadura eléctrica y autógena.

**Phoenix Assurance Co Ltd.**  
Seguros contra incendios  
**"HISPANIA"**  
Seguros contran los accidentes de los trabajos, individuales, responsabilidad civil, automóviles, etc., etc.  
**Banco Vitalicio de España**  
Seguros de vida en todas sus combinaciones, seguro complementario, etc., etc.  
**ALFONSO BOTAS**  
OVIEDO—URIA, 19, BAJO.—TELEFONO 22-06

**MADRES**  
GRABAD ESTE NOMBRE  
**TECEL**  
EL TONICO INFANTIL QUE EL MEDICO DA A SUS HIJOS  
SABOR AGRADABLE

